

EURO- KASSETTENMODELLE

Montage- und Betriebsanleitung

FUJITSU

Kombination
(Inneneinheit/Außeneinheit)

AUXG 09KVLA / AOYG 09KBTB
AUXG 12KVLA / AOYG 12KBTB
AUXG 14KVLA / AOYG 14KBTB
AUXG 18KVLA / AOYG 18KBTB
AUXG 22KVLA / AOYG 22KBTB
AUXG 24KVLA / AOYG 24KBTB



Swegon 

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung	4
2. Sicherheit	5
3. Wartung	9
4. Konformitätserklärungen	10
5. Technische Daten	12
6. Abmessungen	16
6.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA	16
6.2 AOYG 09-12-14KBTB	17
6.3 AOYG 18-22KBTB	18
6.4 AOYG 24KBTB	19
7. Mindestabstände zu Hindernissen	20
8. Anschluss-Schema	21
8.1 AUXG 09-12-14KVLA / AOYG 09-12-14KBTB	21
8.2 AUXG 18-22-24KVLA / AOYG 18-22-24KBTB	22
9. Kältekreislauf	23
9.1 AOYG 09-12-14KBTB	23
9.2 AOYG 18KBTB	24
9.3 AOYG 22KBTB	25
9.4 AOYG 24KBTB	26

10. Schaltplan	27
10.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA	27
10.2 AOYG 09-12-14-18KBTB	28
10.3 AOYG 22-24KBTB	29
11. Externe Kontakte	30
11.1 Externer Eingang	31
11.2 Externer Ausgang	32
11.3 Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge	33
11.4 Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge	34
11.5 Ausgänge	36
12. Leistungstabellen	39
12.1 Kühlleistung	39
12.2 Heizleistung	42
13. Korrektortabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz	44
14. Gruppen-Steuerung adressieren	50
15. Einstellungen über Infrarot-Fernbedienung	51
16. Testbetrieb	55
16.1 Prüfpunkte	55
16.2 Testbetrieb starten	55
17. Schutzfunktionen	56
18. Fehlerdiagnose	57

1. Einleitung

1.1 Allgemeine Informationen

Die folgenden Hinweise sind Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montage- und Betriebsanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden die durch Nichtbeachtung dieser Montage- und Betriebsanleitung entstehen, übernimmt die Swegon Germany GmbH keine Haftung.

1.2 Mitgelieferte Unterlagen

Beachten Sie bei der Bedienung und Installation unbedingt alle Anleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen. Diese Anleitungen sind den jeweiligen Komponenten beigelegt.

1.3 Unterlagen aufbewahren

Bewahren Sie diese Montage- und Betriebsanleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.4 Verwendete Symbole



Gefahr

Symbol für eine Gefährdung:

- unmittelbare Lebensgefahr
 - Gefahr schwerer Personenschäden
 - Gefahr leichter Personenschäden
-



Warnung

Symbol für eine Gefährdung:

- Risiko von Sachschäden
 - Risiko von Schäden für die Umwelt
-



Hinweis

- Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen
-

1.5 Gültigkeit

Die Montage- und Betriebsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Modellbezeichnungen:

AUXG 09KVLA / AOYG 09KBTB
AUXG 12KVLA / AOYG 12KBTB
AUXG 14KVLA / AOYG 14KBTB
AUXG 18KVLA / AOYG 18KBTB
AUXG 22KVLA / AOYG 22KBTB
AUXG 24KVLA / AOYG 24KBTB

1.6 Typenschild

Jedes Fujitsu Klimagerät ist mit einem Typenschild versehen, auf welchem die wichtigsten Geräteinformationen vermerkt sind. Sämtliche elektrische Daten, die nicht auf dem Typenschild vorhanden sind, finden Sie in den technischen Daten des jeweiligen Klimagerätes.

Das Einfüllen von nicht auf dem Typenschild gekennzeichneten Stoffen/Gasen, sowie der Betrieb mit einer anderen Spannungsversorgung, ist nicht zulässig und gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

1.7 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.




2. Sicherheit

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage und Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	Gefahr	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	Warnung	Gefahr leichter Personenschäden oder Umweltschäden
	Hinweis	Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgenden Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort

Erläuterung zu Art und Quelle der Gefahr.

- Maßnahme zur Abwendung der Gefahr
-

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Fujitsu Klimageräte sind nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahr für Leib und Leben des Fachhandwerkers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Fujitsu Klimageräte und anderer Sachwerte entstehen.

Die in dieser Anleitung genannten Fujitsu Klimageräte dürfen nur in Verbindung mit dem vom Hersteller freigegebenen Zubehör installiert und betrieben werden. Fujitsu Klimageräte sind ausschließlich zum Kühlen/Entfeuchten/Lüften und Heizen von Luft im Umluftverfahren vorgesehen. Der bestimmungsgemäße Gebrauch von Fujitsu Klimageräten gilt nur bei einer dauerhaften und ortsfesten Installation.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Fachhandwerker/Anwender.

Zu einem bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der Montage- und Betriebsanleitung und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Wartungsbedingungen. Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.



Hinweis

Das Gerät ist für einen Betrieb unter folgenden Bedingungen NICHT geeignet:

- Gas- und staubhaltige Luft
 - Explosionsgefährdete Bereiche
 - In der Nähe starker elektromagnetischer Felder
 - In stark vibrierender Umgebung
 - Unter aggressiven Luftkonditionen wie z.B. stark ozonhaltige Luft
-

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

2.3.1 Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie beim Umgang mit Kältemitteln geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut.

2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung

Die Montage/Demontage/Reparatur und Wartung von Klimageräten, muss durch einen Fachbetrieb welcher nach EG Nr. 842/2006 und EG 303/2006 zertifiziert ist, erfolgen. Weiterhin muss eine Montage/Demontage/Reparatur oder Wartung unter Berücksichtigung der Herstellerangaben, dem geltenden Stand der Technik und den örtlichen Vorgaben erfolgen.

2.3.3 Unbeabsichtigte Freisetzung

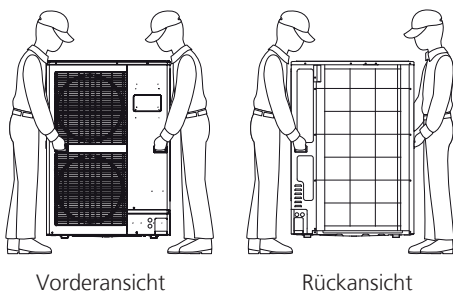
Augen, Gesicht und Haut sind vor Flüssigkeits-spritzern zu schützen. Kältemitteldämpfe nicht einatmen (Erstickungsgefahr). Bei Haut- und/oder Augenkontakt kann es zu Reizungen und/oder Erfrierungserscheinungen kommen.

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

1. Gebiet räumen
2. Für ausreichende Belüftung sorgen
3. Gegebenenfalls Atemschutz benutzen
4. Gasaustritt stoppen, Eindringen in Kanalisation etc. verhindern
5. Zündquellen fernhalten

2.3.4 Transport

Tragen Sie das Fujitsu Klimagerät vorsichtig, indem Sie sie an den vorgegebenen Griffen, an der linken und rechten Seite halten. Andernfalls kann das Gerät Schaden nehmen.



Achtung

Gefahr durch scharfe Kanten

- Die Lamellen nicht berühren (Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen)
- Falls Sie das Gerät an der Unterseite halten, könnten Sie Ihre Finger einklemmen
- Tragen Sie das Gerät nicht alleine

2.3.5 Anschlüsse

2.3.5.1 Kältetechnische Anschlüsse

Die kältetechnischen Rohranschlüsse sollten innerhalb eines Gebäudes nur mittels unlösbaren/dauerhaften Verbindungen durchgeführt werden. Unlösbare Verbindungen sind z.B. Lötverbindungen und Schneidringverschraubungen.

2.3.5.2 Elektrische Anschlüsse

Alle elektrischen Anschlüsse, Kabelquerschnitte, Absicherungen usw. müssen durch eine Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung der aktuellen Gesetzeslage und dem aktuellen Stand der Technik entsprechend, durchgeführt werden. Die in dieser Dokumentation angegebenen elektrischen Absicherungen sind Minimalwerte. Schließen Sie das Gerät nur unter der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsversorgung an. Die Verwendung eines FI-Schutzschalter oder eines permanenten Differenzstrom-Überwachungssystems muss bauseits, durch eine Elektrofachkraft, auf aktuell gültige Normen und Gesetze geprüft werden. Sollten Sie eines der beiden Systeme benötigen, muss dieses allstromsensitiv sein.



Achtung

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Elektrische Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden

2.3.6 Schäden durch Feuchtigkeit in den Rohrleitungen

Restfeuchtigkeit in den Rohrleitungen kann zu einem Defekt oder zur Zerstörung des Verdichters führen. Um möglichen Schäden vorzubeugen, beachten Sie die Installationsanleitung sowie folgendes:

- Schützen Sie die Rohrleitung bei der Lagerung und Installation vor Feuchtigkeit und Verunreinigungen.
- Führen Sie eine Druckprüfung nur mit getrocknetem Stickstoff durch.
- Evakuieren Sie die angeschlossenen Rohrleitungen auf 27 mbar und 30 Minuten.

2.3.7 Schäden durch Kältemittelmangel

Eine zu geringe Kältemittelmenge reduziert die Lebenserwartung aller Bauteile im Kältekreislauf. Um mögliche Folgeschäden vorzubeugen, beachten Sie Folgendes:

- Lassen Sie die Kältemittelfüllmenge in regelmäßigen Abständen kontrollieren
- Lassen Sie das Klimagerät regelmäßig durch einen Fachbetrieb warten.

2.3.8 Frostschäden/Spannungsausfall

Bei einem Ausfall der Stromversorgung, einem Abschalten des Gerätes oder bei zu niedriger Einstellung der Raumtemperatur, kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden.

Hinweis

Überwachungseinrichtungen sind nur aktiv, wenn die Geräte mit Strom versorgt werden.

2.3.9 Sonderbetriebsarten

Das Kältesystem führt in unregelmäßigen Abständen Sonderbetriebsarten wie z.B. eine Abtauung oder Ölrückführung durch. In diesem Zeitraum kann es zu einem Kaltlufteinfall über den Wärmetauscher kommen. Dies ist eine normale Regelfunktion und sollte bei der Planung berücksichtigt werden.

2.3.10 Betrieb mit einem Notstromaggregat

Die Fujitsu Klimageräte werden bei der Installation an das Stromnetz angeschlossen. Bei einem Ausfall der Stromversorgung kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden. Ein einzelner Betrieb des Fujitsu Klimagerätes ohne das gesamte Kältesystem ist nicht erlaubt und gilt als unsachgemäßer Betrieb.

2.3.11 Schäden durch austretendes Kondensat

Platzieren Sie keine Elektrogeräte oder Haushaltsgegenstände unter dem Produkt. Eventuell herunter tropfendes Kondenswasser könnte diese Gegenstände nass werden lassen und Schäden oder Fehlfunktionen verursachen.

2.4 Umwelt

2.4.1 Informationen zum eingesetzten Kältemittel und Öl

In Fujitsu Klimageräten wird das Kältemittel R32 in Verbindung mit einem Esther Öl verwendet. Diese Stoffe fallen unter das Wasserhaushaltsgesetz und dürfen nicht ins Grundwasser gelangen.

2.4.2 Entflammbarkeit und Sicherheitsklasse

Das Kältemittel R32 hat die Sicherheitsklasse A2L. Es ist schwer entflammbar - die Zündgrenze ist mit 0,306 kg/m³ angegeben - und nicht giftig.



Achtung

Gefahr bei Funkenschlag

- Nur elektrische Betriebsmittel (Vakuumpumpe, Absaugstation usw.) verwenden die für das Kältemittel R32 freigegeben sind verwenden.
-



Hinweis

- Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften der eingesetzten Kältemittel und Öle entnehmen Sie bitte den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern, welche Sie bei der Swegon Germany GmbH anfragen können.
-

2.4.3 Beständigkeit und Abbau

Das Kältemittel R32 weist kein Ozonabbaupotential auf. Der GWP beträgt 675 kgCO₂-eq.

2.4.4 Entsorgung der Verpackung

Um Fujitsu Klimageräte vor Transportschäden zu schützen, werden diese durch wiederverwertbare Verpackungen geschützt. Informationen über die Wiederverwendbarkeit erhalten Sie bei Ihren zuständigen Behörden.

2.4.5 Entsorgung von Klimageräten

Alte oder defekte Klimageräte dürfen nicht in den allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Die Demontage ist durch einen zertifizierten Betrieb durchzuführen (siehe 2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung) welcher anschließend für die fachgerechte Entsorgung die Verantwortung übernimmt.

Die korrekte Entsorgung dieses Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Handhabung des Mülls sonst entstehen könnten. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für weitere Details.

2.5 Erste-Hilfe

Einatmen

Hohe Konzentrationen des Kältemittels können Ersticken verursachen. Erste Symptome können ein Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Betroffene unter Atemschutz an die Luft bringen, warm und ruhig halten und sofort einen Arzt konsultieren. Bei Atemstillstand künstliche Beatmung durchführen.

Hautkontakt

Bei Hautkontakt mit lauwarmen Wasser abwaschen. Bei Auftreten von Hautirritationen, Schwellungen oder Blasen einen Arzt aufsuchen.

Augenkontakt

Augen sofort auswaschen und einen Arzt aufsuchen.

Verschlucken

Verschlucken wird nicht als möglicher Weg der Exposition angesehen (Gas).

3. Wartung

Eine Wartung soll in regelmäßigen Abständen, unsere Empfehlung ist mindestens alle 12 Monate, nach EN 378, Teil 2 durchgeführt werden. Je nach Kältemittelfüllmenge des Systems muss nach F-Gase Verordnung EG 842/2006 eine Dichtigkeitsprüfung von ausgebildetem Fachpersonal, zertifiziert nach Kategorie I des EG303/2008, durchgeführt werden. So kann eine möglichst lange Lebensdauer und ein geringer Verschleiß der Klimatechnik gewährleistet werden. Als Vorlage können Ihnen hier unsere Inbetriebnahmeprotokolle dienen.

4. Konformitätserklärungen

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] Product name Air Conditioner

Model **AUXG07KVLA AUXG09KVLA AUXG12KVLA AUXG14KVLA AUXG18KVLA
AUXG22KVLA AUXG24KVLA**

Serial number As rating label

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-12:2011 • EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-11:2000 Applicable standard depends on the connected outdoor unit.
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [206/2012] [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue Japan
Date of issue 20. December. 2018
Declaration reference FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
Title of authority General manager (responsible for quality assurance)

Authorized by Signature 
Masataka Eto

* Please refer to the back side for translation to other languages.



PART No. 9332440508-02

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] Product name Air Conditioner

Model **AOYG09KBTB AOYG12KBTB AOYG14KBTB AOYG18KBTB**
AOYG22KBTB(*) AOYG24KBTB(*)

Serial number As rating label

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [206/2012]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
Pressure Equipment	2014/68/EU	(*)Refer to Pressure Equipment information below
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Pressure Equipment information

Pressure Equipment Category	Compressor , Pressure switch , and Outdoor unit II
Inspection method	Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (Module A2)
Notified Body	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.	0035
Manufacturing plants	FUJITSU GENERAL (THAILAND) Co., LTD. Leam Chabang Industrial Estate, I-EA-T, Free Zone 1 92/9 Moo 2, Thungsukhla, Sriracha Chonburi 20230 Thailand
Certificate number	01 202 TH/Ü-170006

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue Japan
Date of issue 20. December. 2018
Declaration reference FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
Title of authority General manager (responsible for quality assurance)

Authorized by Signature 
Masataka Eto

* Please refer to the back side for translation to other languages.



PART No. 9382869762-02

5. Technische Daten

Inneneinheit Außeneinheit		AUXG 09KVLA AOYG 09KBTB	AUXG 12KVLA AOYG 12KBTB	AUXG 14KVLA AOYG 14KBTB
Nennkälteleistung	kW	2,5	3,5	4,3
Leistungsbereich Kühlen	kW	0,9 bis 3,2	0,9 bis 4,4	0,9 bis 5,4
Nennheizleistung	kW	3,2	4,1	5,0
Leistungsbereich Heizen	kW	0,9 bis 4,7	0,9 bis 5,7	0,9 bis 6,5
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Stromaufnahme				
• Kühlen	A	2,9	4,1	5,6
• Heizen	A	4,0	4,8	5,8
• Anlaufstrom	A	4,0	4,8	5,8
Absicherung	A	10	10	16
Leistungsaufnahme				
• Kühlen	kW	0,55	0,93	1,28
• Heizen	kW	0,79	1,08	1,32
Energieverbrauch ¹⁾				
• Kühlen	kWh/a	131	186	231
• Heizen	kWh/a	826	1.106	1.208
Energieeffizienzgröße				
• Kühlen	W/W	4,57	3,76	3,36
• Heizen	W/W	4,05	3,80	3,79
Saisonale Energieeffizienzgröße				
• Kühlen SEER	W/W	6,70	6,60	6,50
• Heizen SCOP	W/W	4,40	4,30	4,40
Energieeffizienzklasse ³⁾				
• Kühlen		A++	A++	A++
• Heizen		A+	A+	A+
Entfeuchtungsleistung	l/h	0,6	1,2	1,5
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	700	700	700
Kondensatanschluss (Ø)	mm	25/32	25/32	25/32
Luftumwälzung				
• Inneneinheit (n/m/h)	m³/h	390/440/490/540	410/470/530/600	410/490/580/680
• Außeneinheit	m³/h	1.480	1.580	1.670
Schalldruckpegel ²⁾				
• Inneneinheit (n/m/h)	dB(A)	27/29/31/33	27/30/34/37	27/30/34/38
• Außeneinheit / Kühlen/Heizen	dB(A)	46/46	47/47	49/49
Schalleistungspegel Kühlen/Heizung				
• Inneneinheit	dB(A)	46/47	49/49	50/55
• Außeneinheit	dB(A)	59/59	61/61	62/62
Abmessungen	H/B/T			
• Inneneinheit	mm	245/570/570	245/570/570	245/570/570
• Blende	mm	49/620/620	49/620/620	49/620/620
• Einbautiefe	mm	262	262	262
• Außeneinheit	mm	542/799/290	542/799/290	542/799/290
Gewicht				
• Inneneinheit	kg	17,3	17,3	17,3
• Außeneinheit	kg	32	33	33

Inneneinheit Außeneinheit		AUXG 09KVLA AOYG 09KBTB	AUXG 12KVLA AOYG 12KBTB	AUXG 14KVLA AOYG 14KBTB
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	9,52 (3/8)	9,52 (3/8)	9,52 (3/8)
• Flüssigkeitsleitung	mm	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)
• max. Leitungslänge	m	20	25	25
• max. Höhendifferenz	m	15	15	20
Kältemittelmenge R32	g	850	850	850
• vorgefüllt bis	m	15	15	15
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	20	20	20
GWP (Kältemittel R32)	kgCO ₂ eq.	675	675	675
GWP gesamt	kgCO ₂ eq.	574	574	574
Verdichterbauart		Inverter-Rollkolben	Inverter- Doppelrollkolben	
Fernbedienung		Infrarot-Fernbedienung (Kabel-Fernbedienung optional)		
Automatische Wiedereinschaltung		ja		
Zulässige Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C		-15 bis 46	
• Heizen	°C		-15 bis 24	

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40
% r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

1) nach EU-Verordnung 626/2011
2) gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
3) Energieeffizienzklasse: A+++ = niedrigster Verbrauch, D = höchster Verbrauch

Inneneinheit Außeneinheit		AUXG 18KVLA AOYG 18KBTB	AUXG 22KVLA AOYG 22KBTB	AUXG 24KVLA AOYG 24KBTB
Nennkälteleistung	kW	5,2	6,0	6,8
Leistungsbereich Kühlen	kW	0,9 bis 5,9	0,9 bis 6,7	0,9 bis 8,0
Nennheizleistung	kW	6,0	7,0	7,5
Leistungsbereich Heizen	kW	0,9 bis 7,5	0,9 bis 8,0	0,9 bis 9,1
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Stromaufnahme				
• Kühlen	A	7,0	8,0	9,7
• Heizen	A	7,3	8,2	8,9
• Anlaufstrom	A	7,1	8,2	9,7
Absicherung	A	16	16	16
Leistungsaufnahme				
• Kühlen	kW	1,60	1,82	2,21
• Heizen	kW	1,66	1,87	2,03
Energieverbrauch ¹⁾				
• Kühlen	kWh/a	275	318	390
• Heizen	kWh/a	1.466	1.562	2.097
Energieeffizienzgröße				
• Kühlen	W/W	3,25	3,30	3,08
• Heizen	W/W	3,61	3,74	3,69
Saisonale Energieeffizienzgröße				
• Kühlen SEER	W/W	6,60	6,60	6,10
• Heizen SCOP	W/W	4,20	4,30	4,00
Energieeffizienzklasse ³⁾				
• Kühlen		A++	A++	A++
• Heizen		A+	A+	A+
Entfeuchtungsleistung	l/h	2,2	2,6	2,7
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	700	700	700
Kondensatanschluss (Ø)	mm	25/32	25/32	25/32
Luftumwälzung				
• Inneneinheit (n/m/h)	m³/h	410/490/580/680	450/600/740/830	450/600/830/930
• Außeneinheit	m³/h	2.160	2.240	2.700
Schalldruckpegel ²⁾				
• Inneneinheit (n/m/h)	dB(A)	26/30/34/38	30/36/42/44	30/36/44/49
• Außeneinheit / Kühlen/Heizen	dB(A)	50/50	51/51	53/54
Schalleistungspegel Kühlen/Heizung				
• Inneneinheit	dB(A)	50/55	56/57	59/61
• Außeneinheit	dB(A)	62/62	63/63	65/66
Abmessungen	H/B/T			
• Inneneinheit	mm	245/570/570	245/570/570	245/570/570
• Blende	mm	49/620/620	49/620/620	49/620/620
• Einbautiefe	mm	262	262	262
• Außeneinheit	mm	632/799/290	632/799/290	716/820/315
Gewicht				
• Inneneinheit	kg	17,3	18,3	18,3
• Außeneinheit	kg	36	38	42

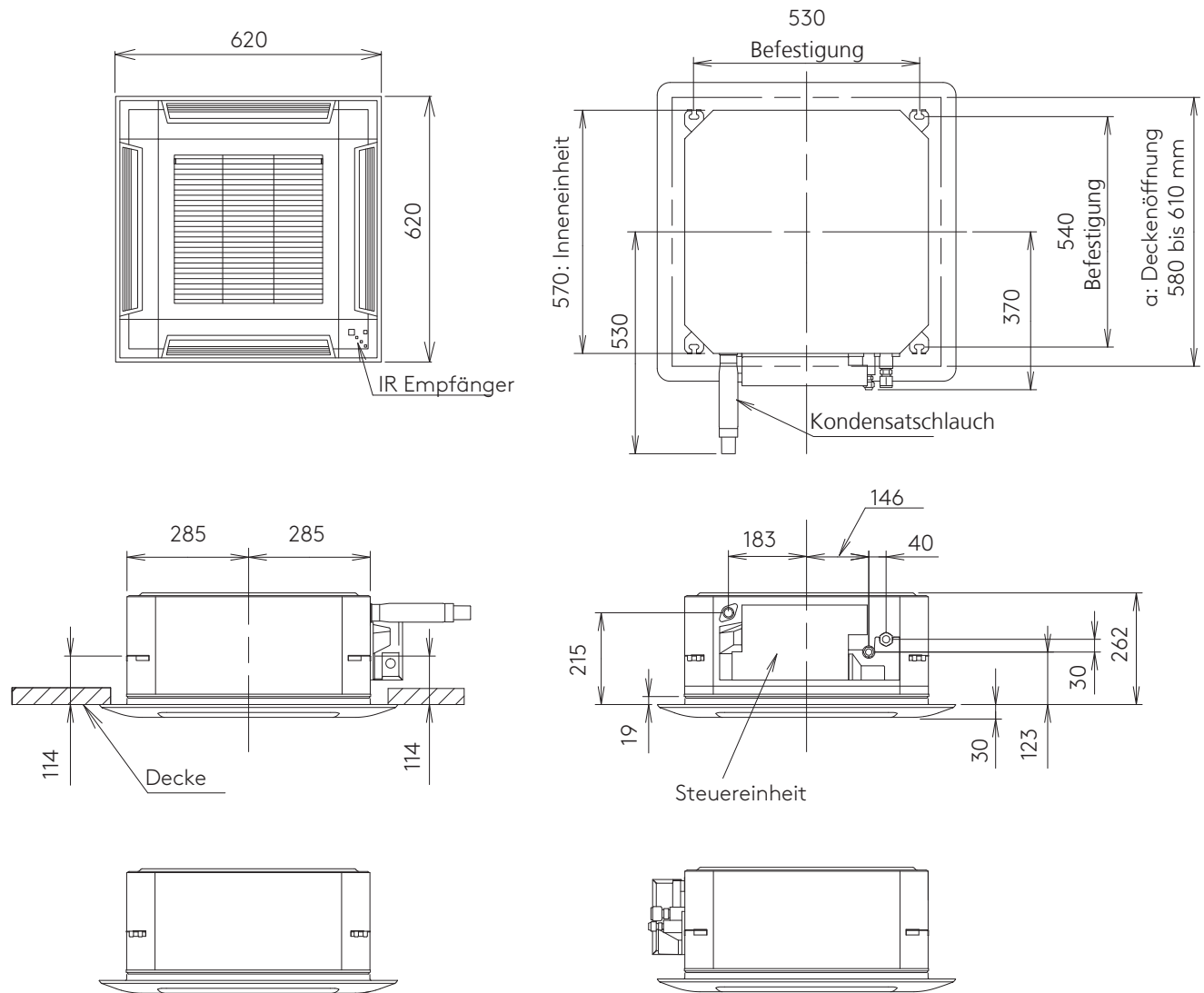
Inneneinheit Außeneinheit		AUXG 18KVLA AOYG 18KBTB	AUXG 22KVLA AOYG 22KBTB	AUXG 24KVLA AOYG 24KBTB
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	12,70 (1/2)	12,70 (1/2)	12,70 (1/2)
• Flüssigkeitsleitung	mm	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)
• max. Leitungslänge	m	30	30	30
• max. Höhendifferenz	m	20	25	25
Kältemittelmenge R32	g	1.020	1.250	1.250
• vorgefüllt bis	m	20	20	20
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	20	20	20
GWP (Kältemittel R410A)	kgCO ₂ eq.	675	675	675
GWP gesamt	kgCO ₂ eq.	689	844	844
Verdichterbauart		Inverter- Doppelrollkolben		
Fernbedienung		Infrarot-Fernbedienung (Kabel-Fernbedienung optional)		
Automatische Wiedereinschaltung		ja		
Zulässige Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C		-15 bis 46	
• Heizen	°C		-15 bis 24	

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40
% r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

1) nach EU-Verordnung 626/2011
2) gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
3) Energieeffizienzklasse: A+++ = niedrigster Verbrauch, D = höchster Verbrauch

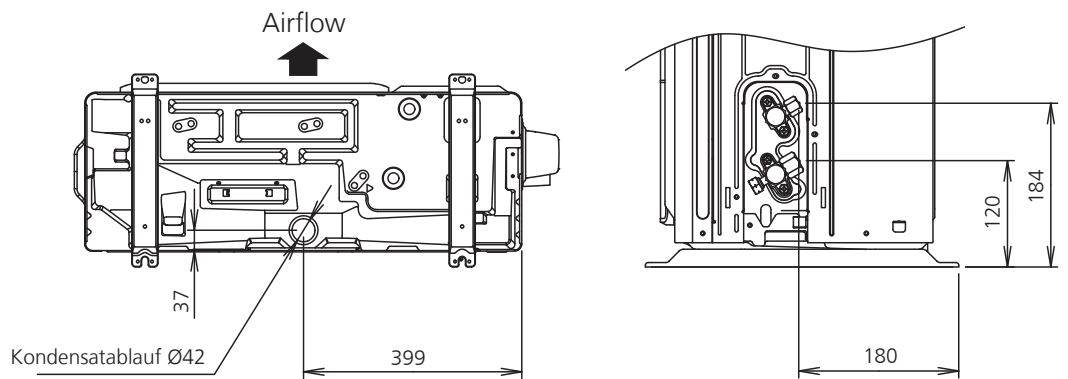
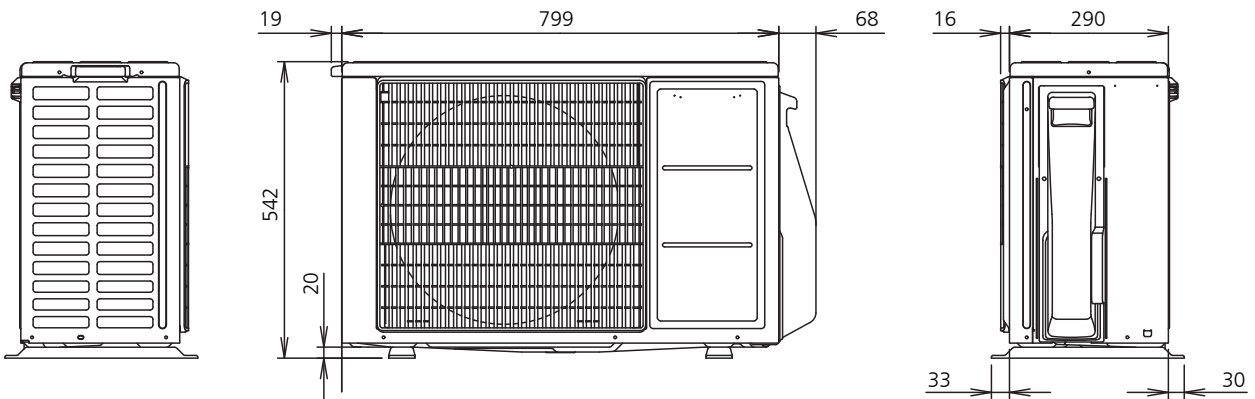
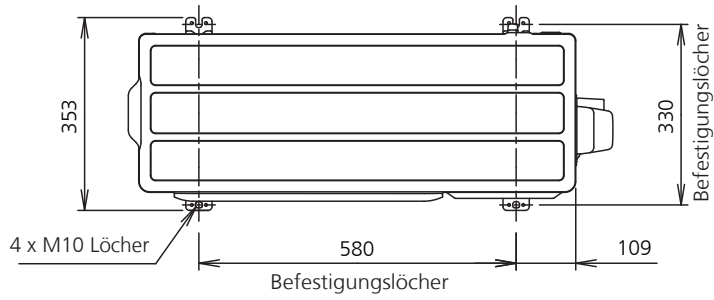
6. Abmessungen

6.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA



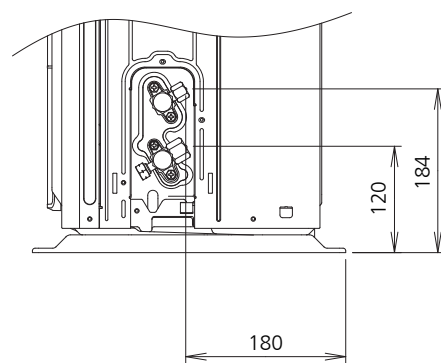
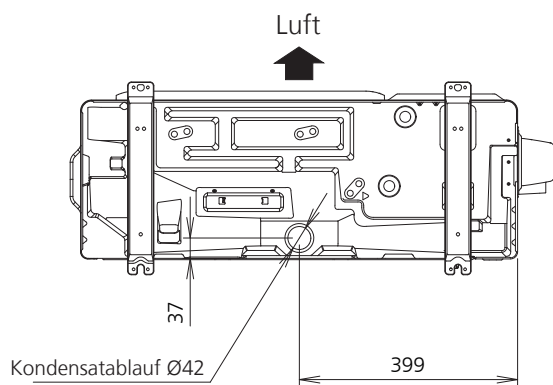
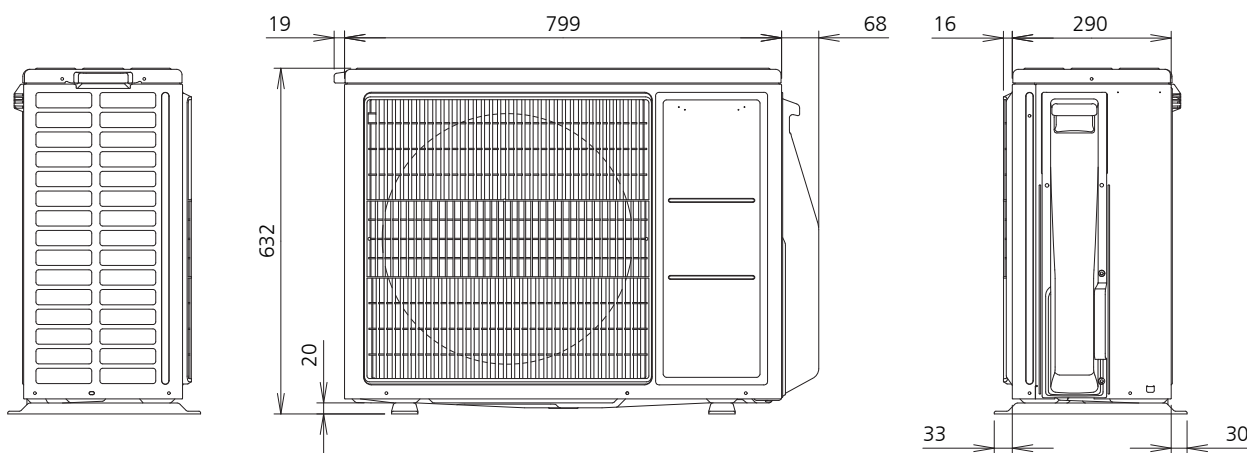
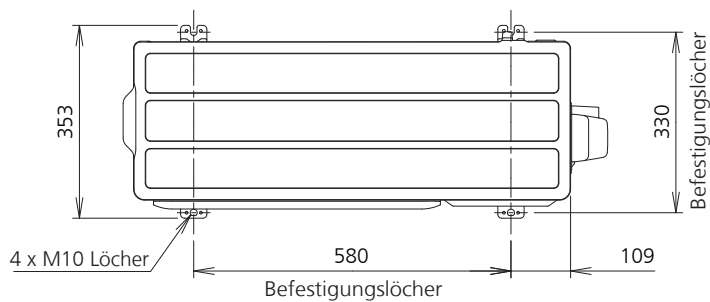
Einheit: mm

6.2 AOYG 09-12-14KBTB



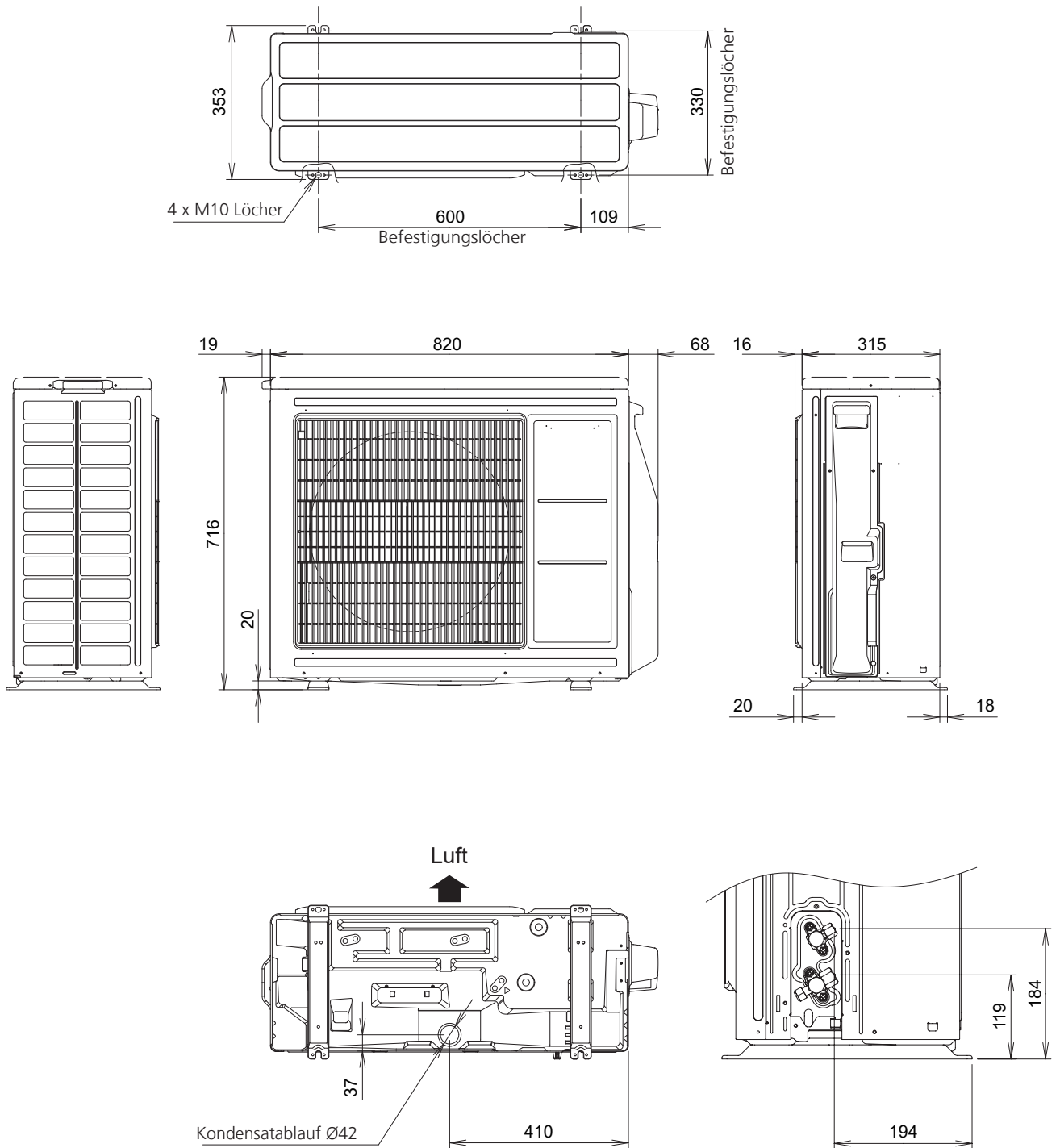
Einheit: mm

6.3 AOYG 18-22KBTB



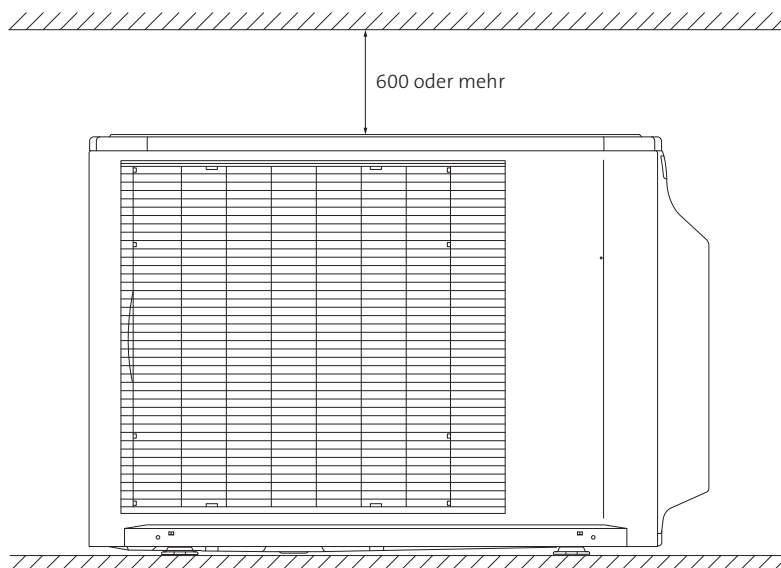
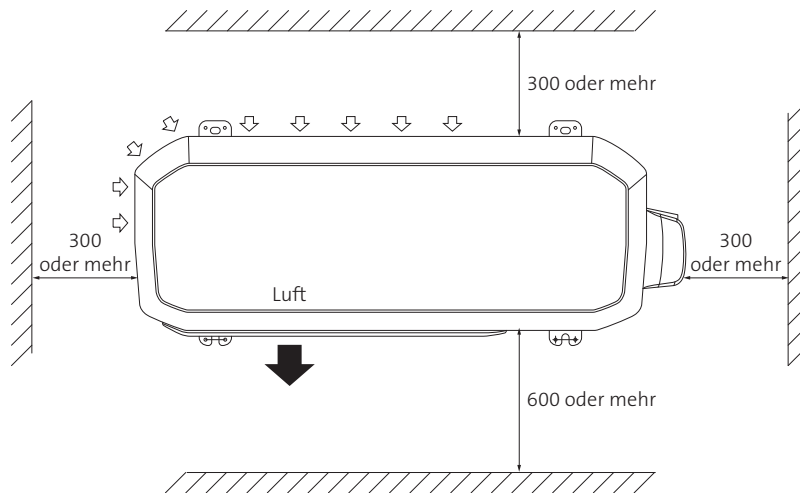
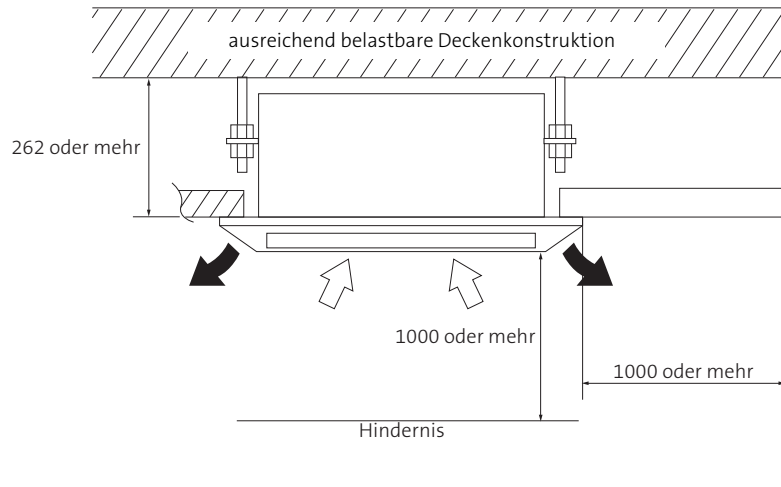
Einheit: mm

6.4 AOYG 24KBTB



Einheit: mm

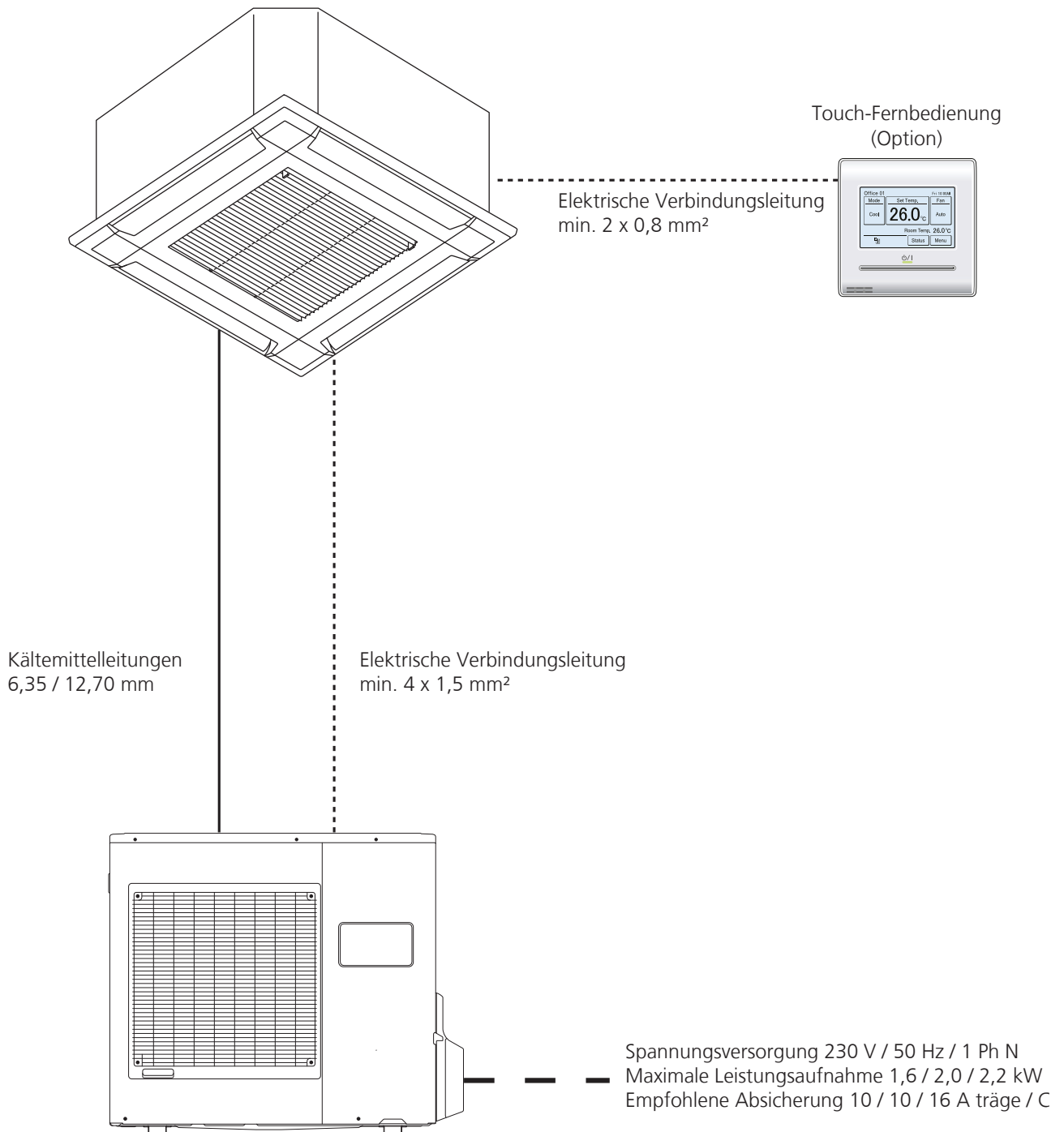
7. Mindestabstände zu Hindernissen



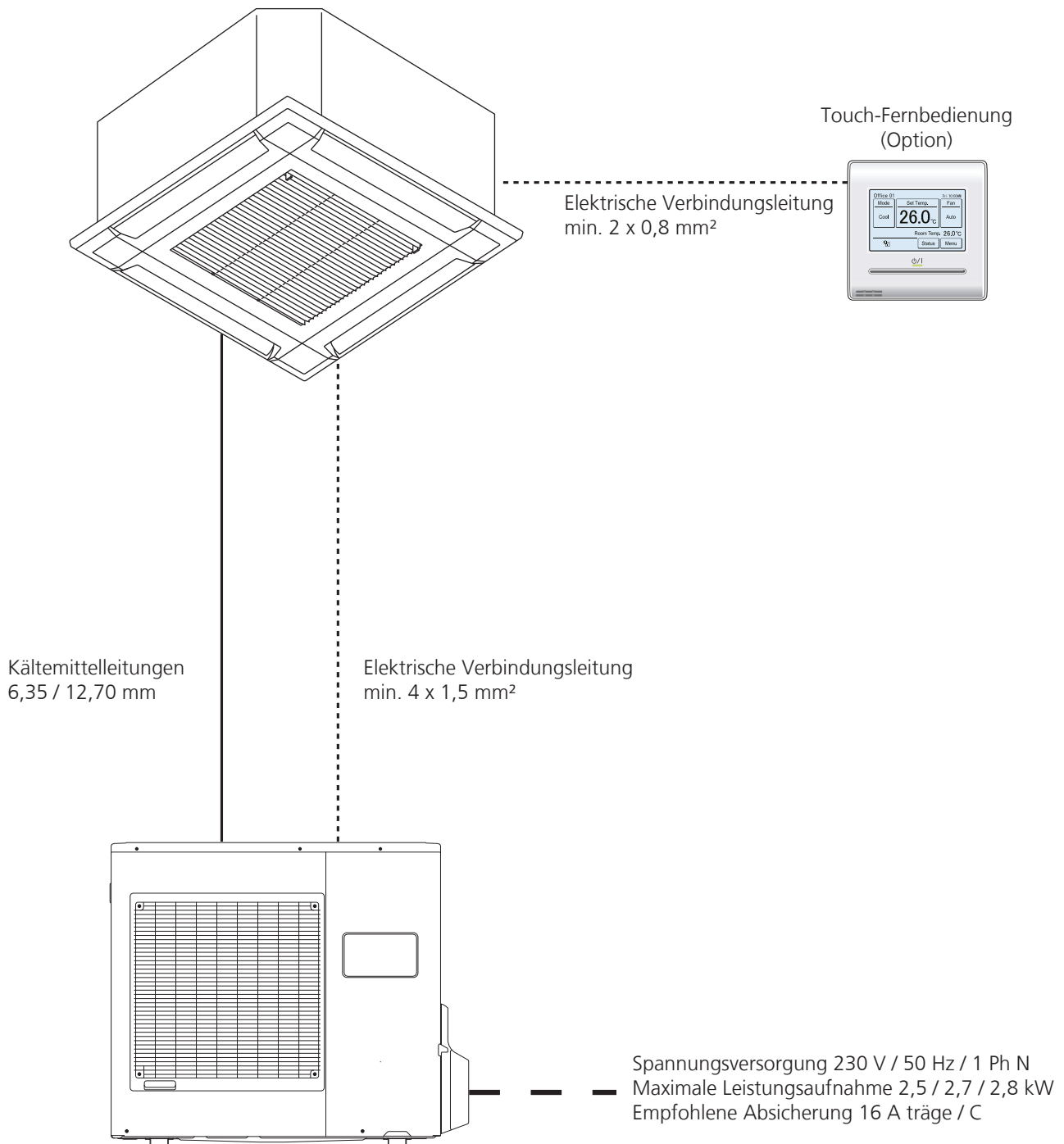
Einheit: mm

8. Anschluss-Schema

8.1 AUXG 09-12-14KVLA / AOYG 09-12-14KBTB

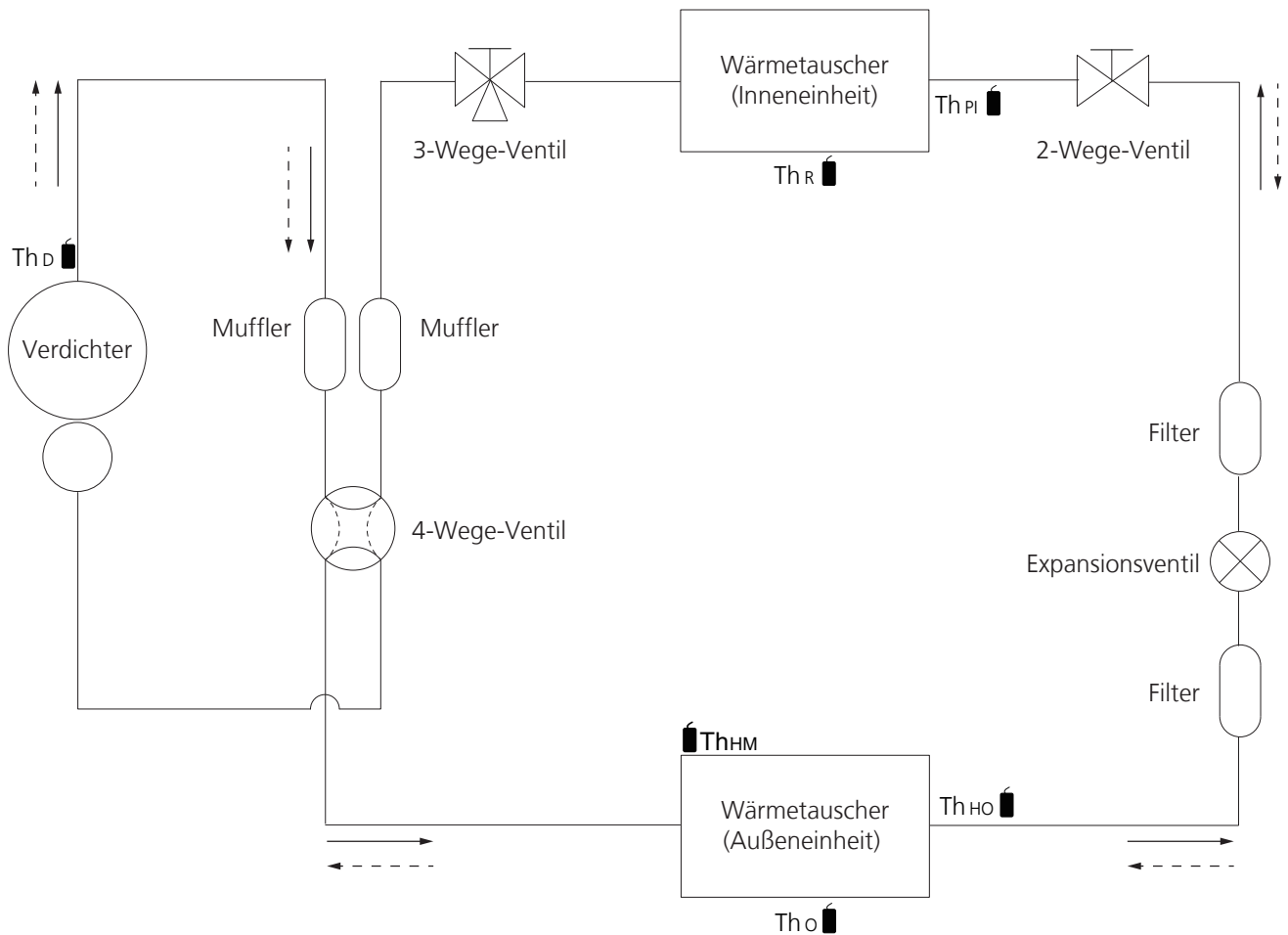


8.2 AUXG 18-22-24KRLB / AOYG 18-22-24KBTB



9. Kältekreislauf

9.1 AOYG 09-12-14KBTB



—————> Kühlen
 - - - - -> Heizen

Th_D : Heißgastemperaturfühler

Th_O : Außentemperaturfühler

Th_{HO} : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler

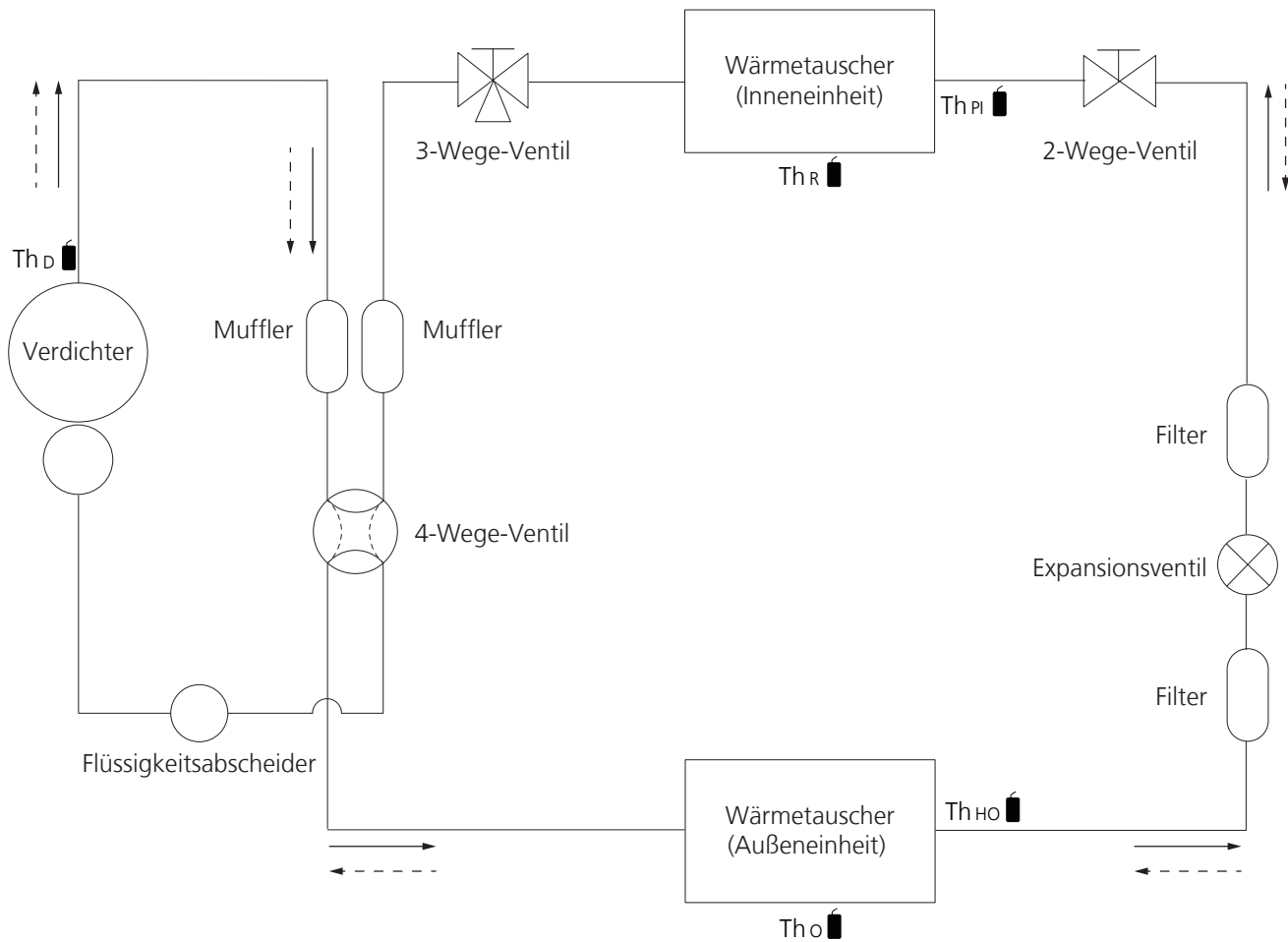
Th_R : Raumtemperaturfühler

Th_{PI} : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
AOYG 09-12-14KBTB: 9,52 mm (3/8")
- Druckleitung:
AOYG 09-12-14KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.2 AOYG 18KBTB



—————> Kühlen
 - - - - -> Heizen

Th_D : Heißgastemperaturfühler

Th_o : Außentemperaturfühler

Th_{HO} : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler

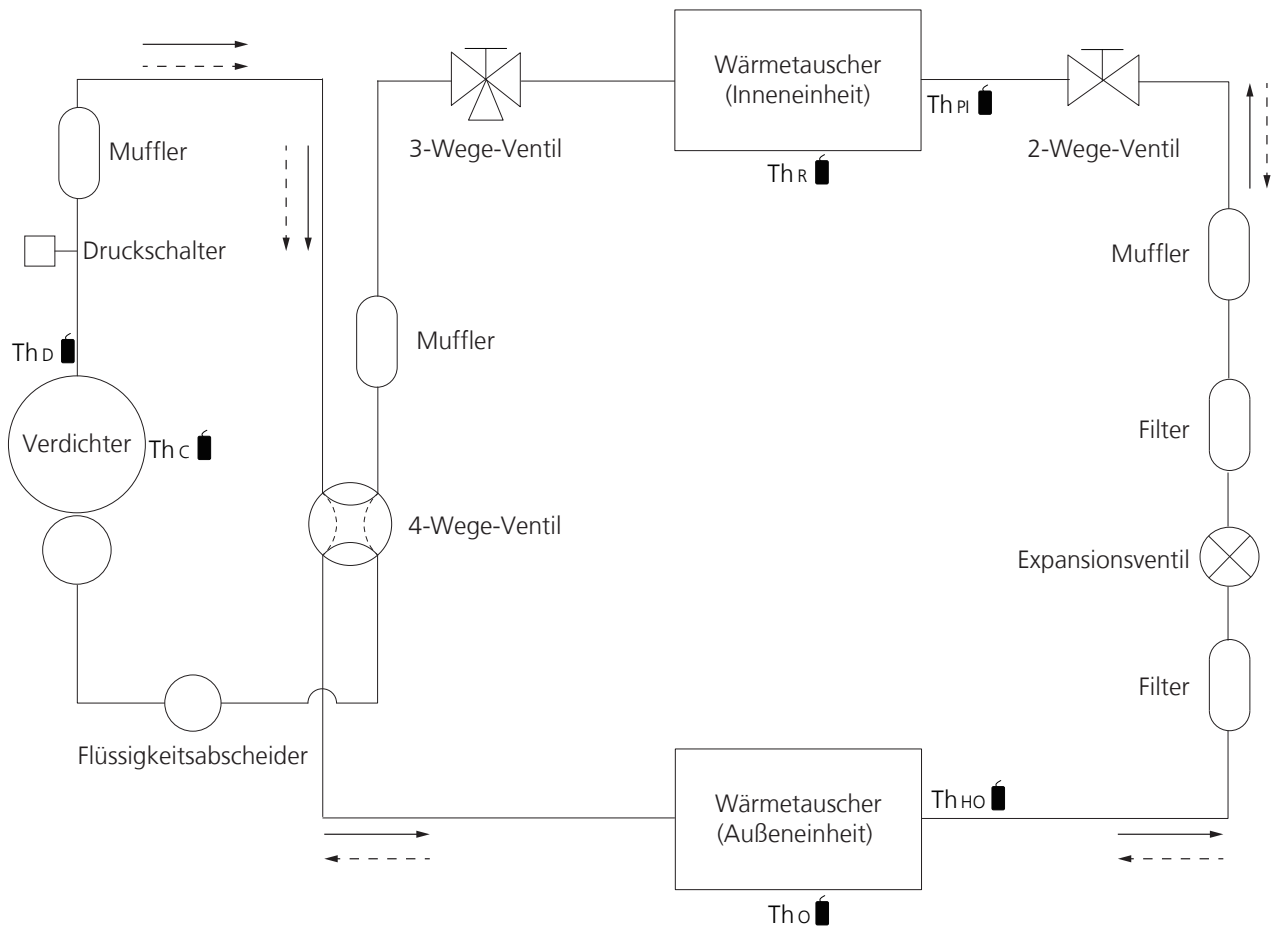
Th_R : Raumtemperaturfühler

Th_{PI} : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
AOYG 18KBTB: 12,7 mm (1/2")
- Druckleitung:
AOYG 18KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.3 AOYG 22KBTB



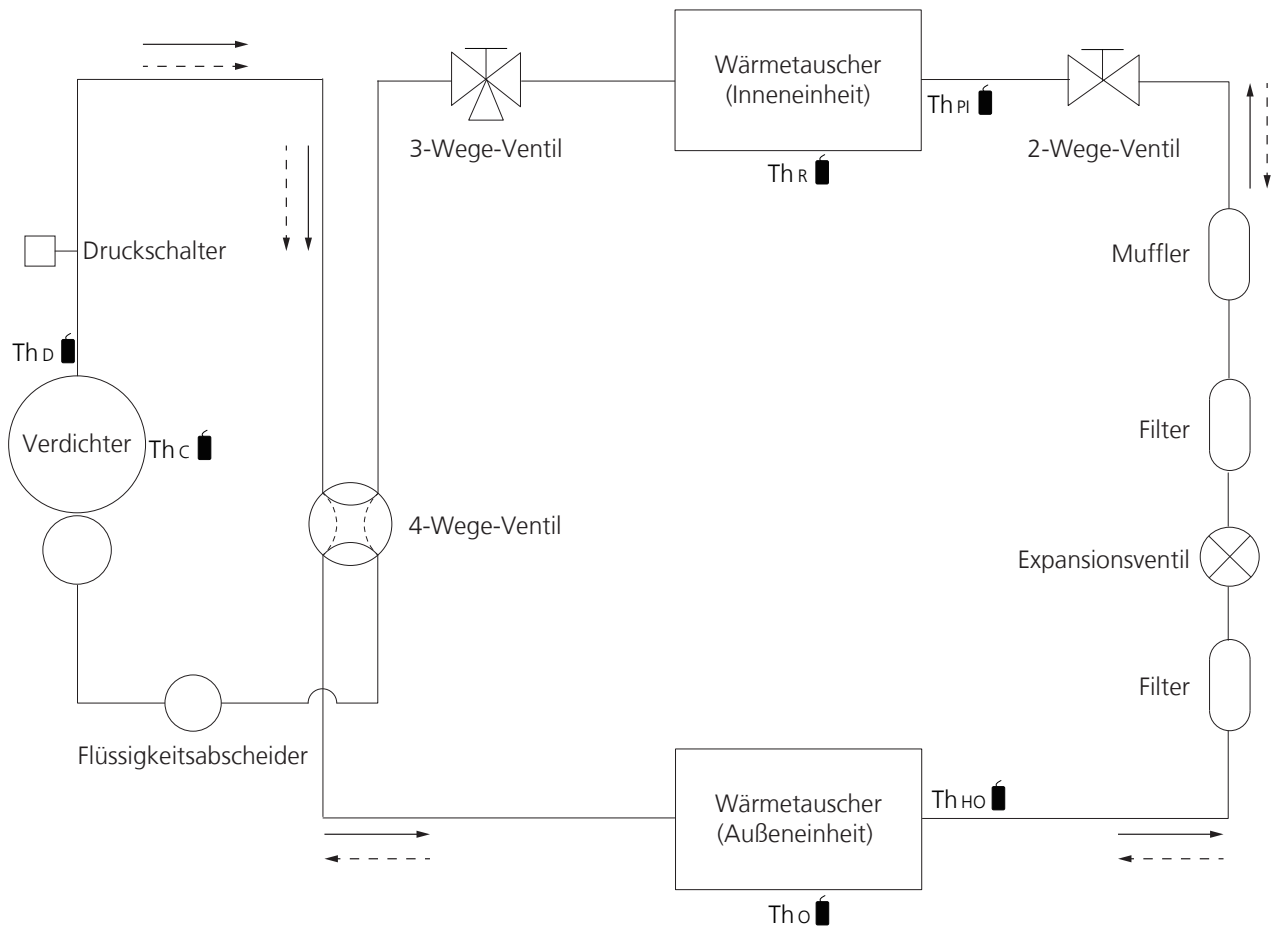
—————> Kühlen
 - - - - -> Heizen

Th_c : Verdichtertemperaturfühler
 Th_D : Heißgastemperaturfühler
 Th_o : Außentemperaturfühler
 Th_{HO} : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler
 Th_R : Raumtemperaturfühler
 Th_{PI} : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
AOYG 22KBTB: 12,7 mm (1/2")
- Druckleitung:
AOYG 22KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.4 AOYG 24KBTB



—————> Kühlen
 - - - - -> Heizen

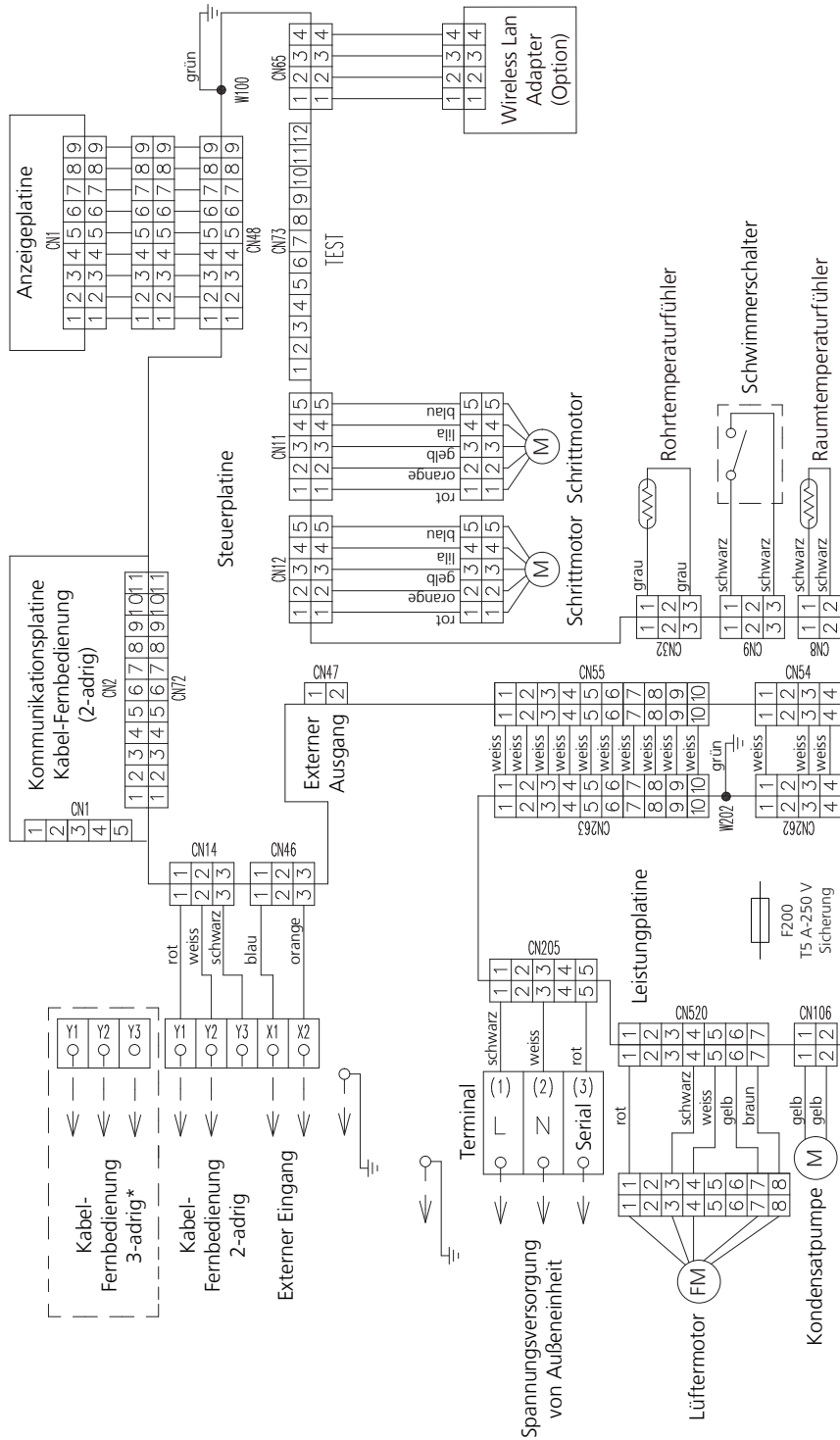
Th_c : Verdichtertemperaturfühler
 Th_D : Heißgastemperaturfühler
 Th_o : Außentemperaturfühler
 Th_{Ho} : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler
 Th_R : Raumtemperaturfühler
 Th_{PI} : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
AOYG 24KBTB: 12,7 mm (1/2")
- Druckleitung:
AOYG 24KBTB: 6,35 mm (1/4")

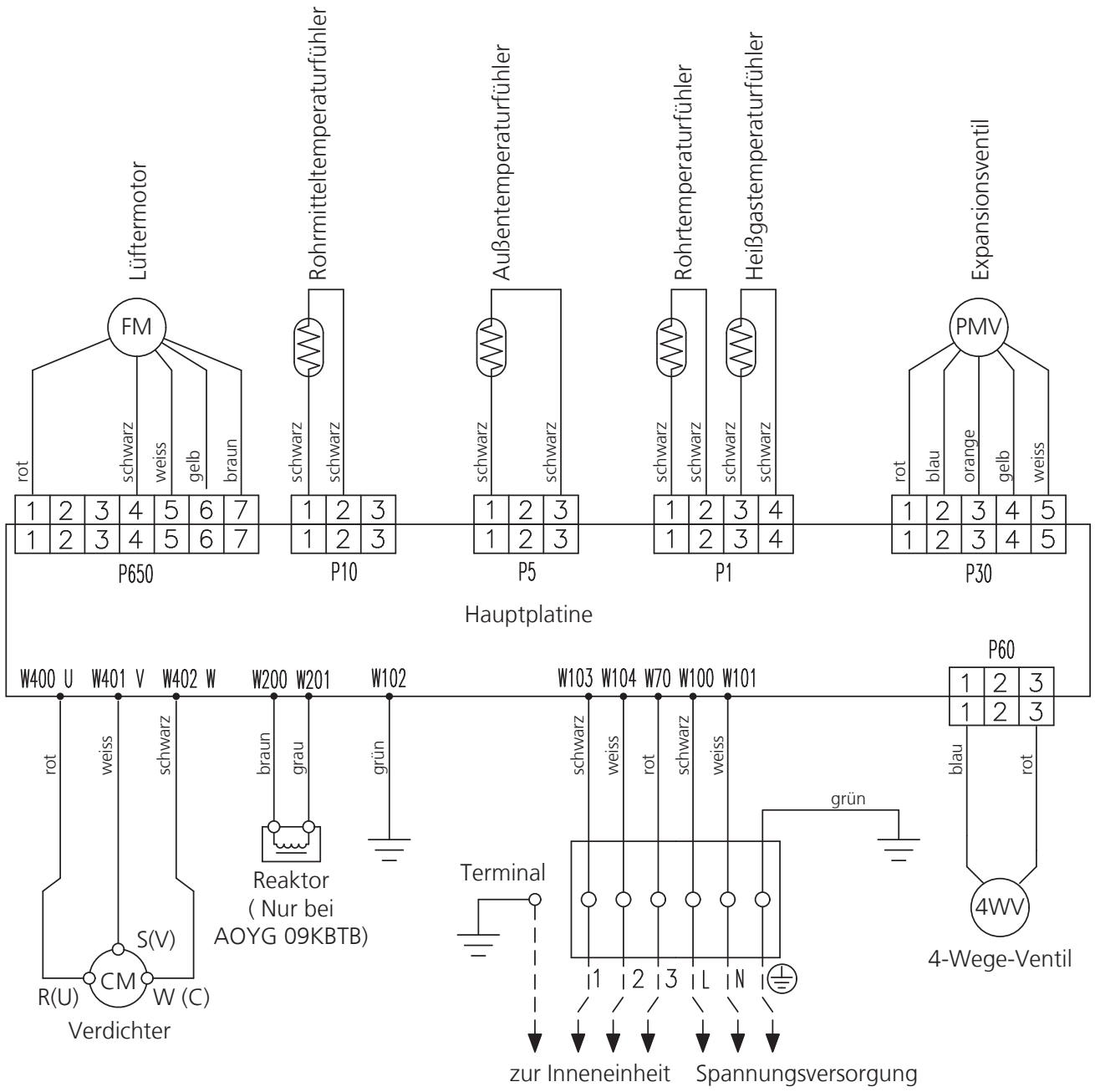
10. Schaltplan

10.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA

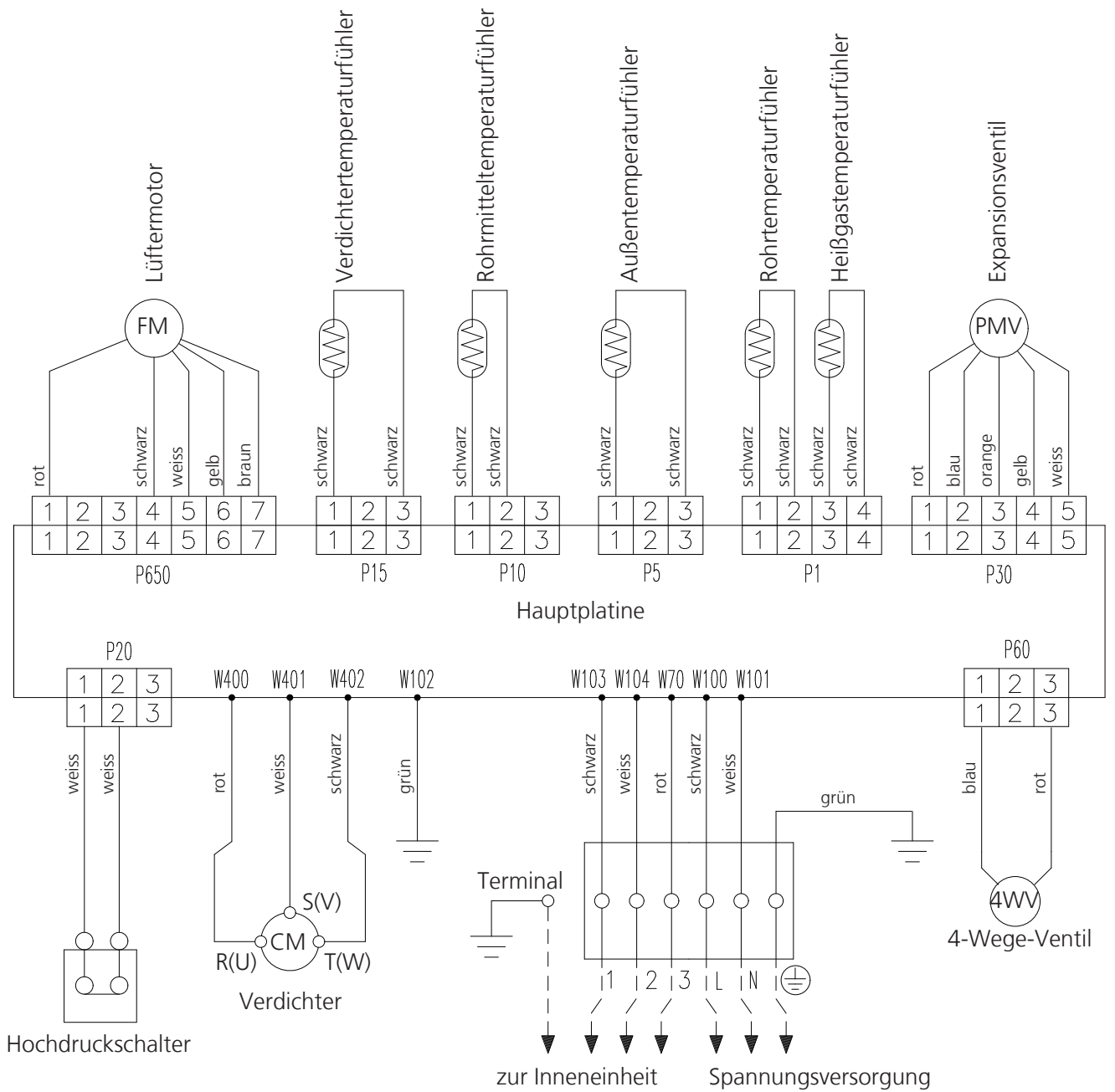


*bei Nutzung einer 3-adrigen Fernbedienung DIP-Schalter umschalten.

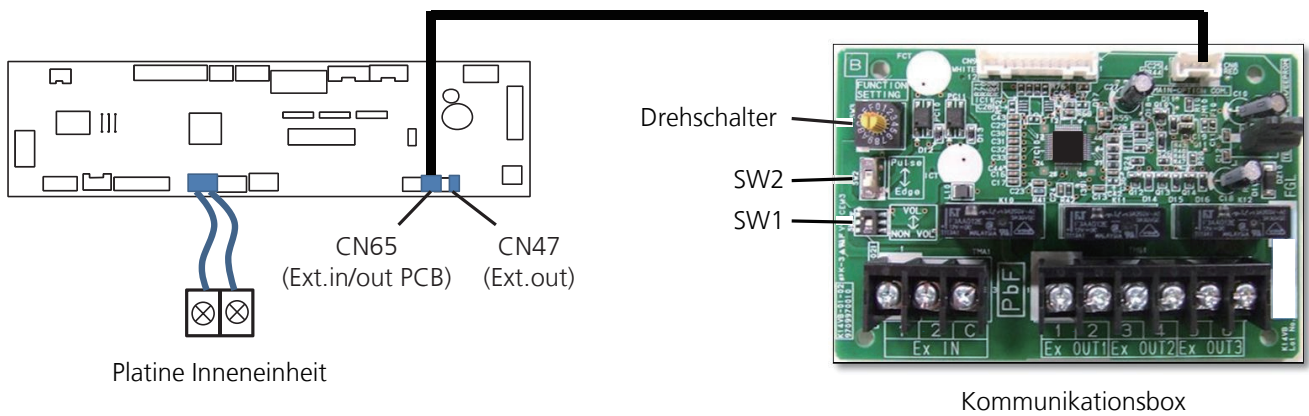
10.2 AOYG 09-12-14-18KBTB



10.3 AOYG 22-24KBTB



11. Externe Ein- und Ausgänge Inneneinheit



Örtlichkeit	externer Eingang	externer Ausgang	Steckplatz	Eingangswahl	Eingangssignalart
Inneneinheit	Betrieb/Stopp	-	Ex. In	potenzialbehaftet	Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out (CN 47)	-	-
		Störmeldung			
		Lüfterbetriebsmeldung			
Ansteuerung ext. Heizelement					
Kommunikationsbox	Betrieb/Stopp*	-	Ex. In 1/2	potenzialfrei / potenzialbehaftet	Flanke / Puls
	Zwangs-Stopp**		Ex. In 1		Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out 1/2/3	-	-
		Störmeldung			
Lüfterbetriebsmeldung					
Ansteuerung ext. Heizelement					

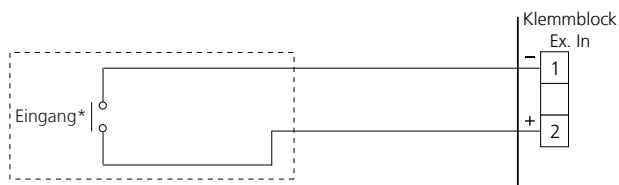
* Auswahl des Befehls durch Funktionsnummer 46
 ** Auswahl der Meldung durch Funktionsnummer 60

11.1 Externer Eingang

Für den externen Eingang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 150 m. Bei der Verlegung ist darauf zu achten, dass keine spannungsführenden Leitungen in unmittelbarer Nähe verlegt sind.

11.1.1 Inneneinheit

zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA

11.1.2 Kommunikationsbox

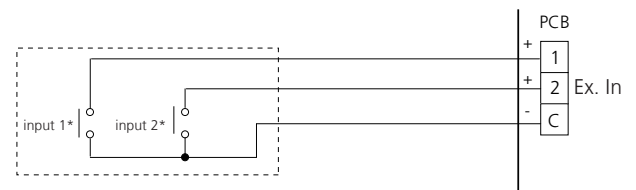
Zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.

Eingangswahl

Nutzen Sie eine Art der Beschaltung (potenzialfrei oder potenzialbehaftet), in Abhängigkeit der Anwendung. Beide Schaltmöglichkeiten gleichzeitig sind nicht möglich.

potenzialbehaftet:

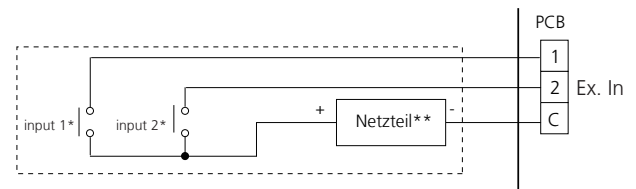
Für interne Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „NON VOL“-Stellung.



*Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA

potenzialfrei:

Bei externer Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „VOL“-Stellung.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA

** Stellen Sie eine Spannungsversorgung von 12-24 V DC und mindestens 10 mA sicher.

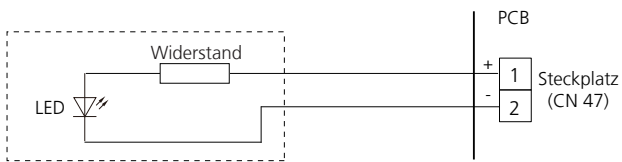
11.2 Externer Ausgang

Nutzen sie der Anwendung entsprechend ein angemessenes Kabel mit der entsprechenden Aderzahl und Stärke.

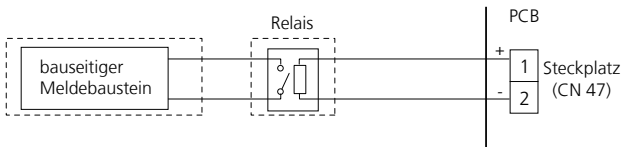
11.2.1 Inneneinheit

Für den externen Ausgang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High“ 12 V DC +/-2 V; bei „Low“ 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



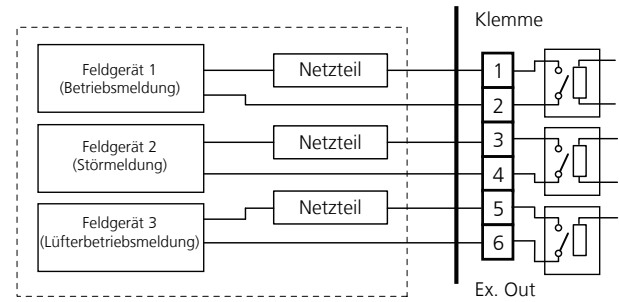
Bei Anschluss über Koppelrelais



11.2.2 Kommunikationsbox

Für den externen Ausgang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High“ 12 V DC +/-2 V; bei „Low“ 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



11.3 Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge

Durch Kombination der Funktionseinstellungen auf der Inneneinheit und dem Drehschalter auf der Kommunikationsbox ist eine Vielzahl von Möglichkeiten der externen Kontaktnutzung möglich.

Folgend einige Möglichkeiten der Kombinationen:

Funktions-einstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Eingänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
		Ex. In	Ex. In 1/C	Ex. In 2/C	Eingangssignalart
60-00	1	Betrieb/Stopp*	Betrieb/Stopp*	-	Flanke
			Betrieb*	Stopp*	Puls
60-00	2	Betrieb/Stopp	Freie Kühlung	-	Flanke
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-10	C	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-11	D	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke

Funktions-einstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Ausgänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
		Ex. Out (CN 47)	Ex. Out 1	Ex. Out 2	Ex. Out 3
60-00	1	Betrieb/Stopp	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebs-meldung
60-00	2	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebs-meldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Störmeldung	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebs-meldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-10	C	Lüfterbetriebs-meldung	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-11	D	Ansteuerung ext. Heizelement	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebs-meldung	Störmeldung

* = Nutzung des Eingangssignal für Betrieb/Stopp ist abhängig der Einstellung des Funktionsparameters 46
 00 = Betrieb/Stopp Mode 1
 01 = verbotene Einstellung
 02 = Zwangs-Stopp
 03 = Betrieb/Stopp Mode 2

11.4 Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge (Alle Beispiele nur mit Flankensignal)

Eingangssignal

Inneneinheit

Eingangssignal muss als Flanke gesetzt werden



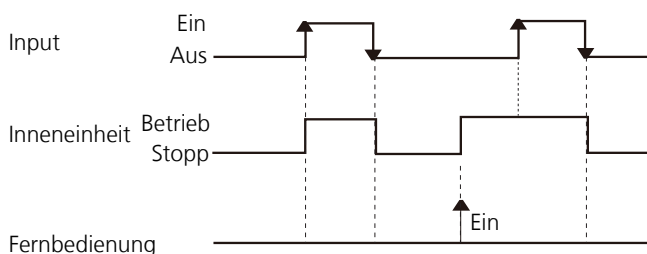
Kommunikationsbox

Eingangssignal kann wahlweise mit DIP-Schalter SW 2 zwischen Flanke- oder Pulssignal variiert werden.



11.4.1 Betrieb/Stopp Modus 1

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-00	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp
	60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp



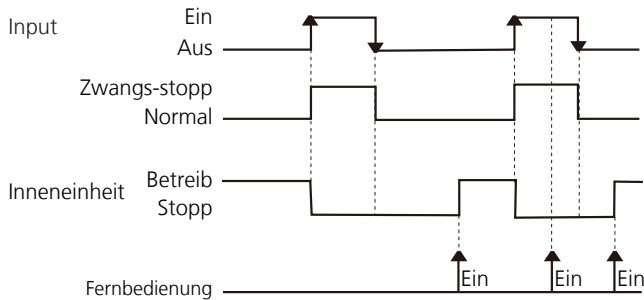
Anmerkungen:

Der letzte Befehl hat Vorrang.

Inneneinheiten in einer Fernbedienungsgruppe arbeiten in gleichem Betrieb diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.2 Zwangs-Stopp

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-02	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal
	60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal



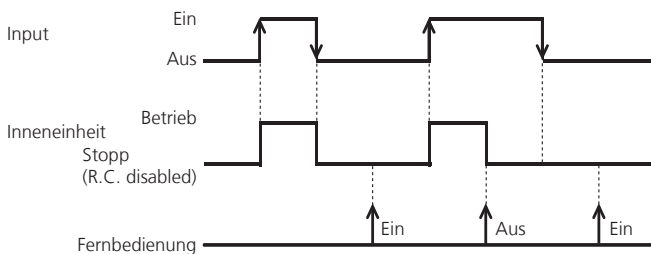
Anmerkungen:

Wenn Zwangs-Stopp gesetzt wird, stoppt die Inneneinheit ihren Betrieb und ein Wiedereinschalten über die Fernbedienung ist gesperrt.

Wenn Zwangs-Stopp in einer Fernbedienungsgruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren.

11.4.3 Betrieb/Stop Modus 2

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-03	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre
	60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre

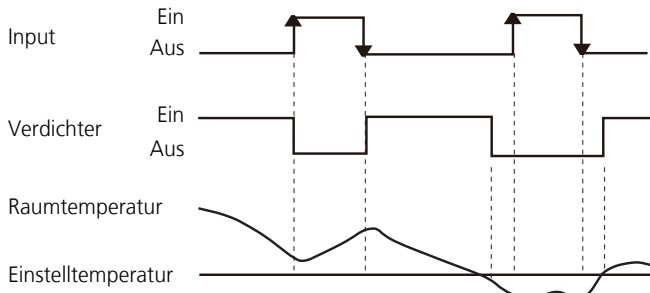


Anmerkungen:

Wenn Betrieb/Stop Modus 2 in einer Fernbedienungsgruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren. Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.4 Freie Kühlung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Freie Kühlung
60-09	B			Ein → Aus	Normalbetrieb
60-10	C				
60-11	D				



Anmerkung:

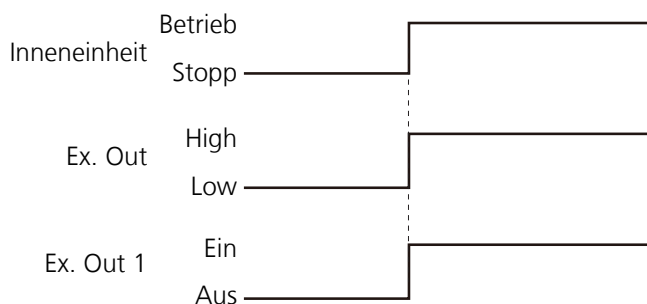
Deaktivierung der maschinellen Kühlung trotz angeforderten Kühlbetriebs, um z.B. mit Hilfe des Lüfters Außenluft zu nutzen.

11.5 Ausgänge

11.5.1 Betriebsmeldung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-00	1,2	Inneneinheit	Ex. Out	Low → High	Betrieb
				High → Low	-
60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. Out 1	Aus → Ein	Betrieb
60-09	B			Ein → Aus	-
60-10	C				
60-11	D				

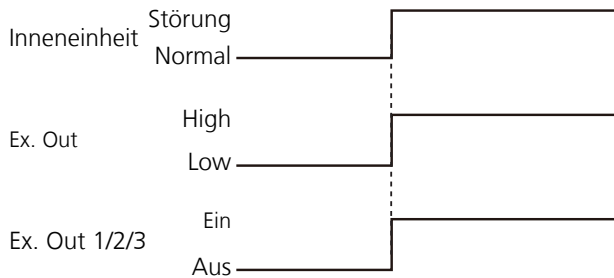
Der Ausgang ist Low, wenn die Einheit ausgeschaltet ist.



11.5.2 Störmeldung

Funktionseinstellungen	Drehesalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-09	B	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Störung
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 1	Aus → Ein	Störung
60-00	1			Ein → Aus	-
60-10	C		Ex. Out 2	Aus → Ein	Störung
60-11	D			Ein → Aus	-
			Ex. Out 3	Aus → Ein	Störung
			Ein → Aus	-	

Der Ausgang ist Ein, wenn die Inneneinheit gestört ist.

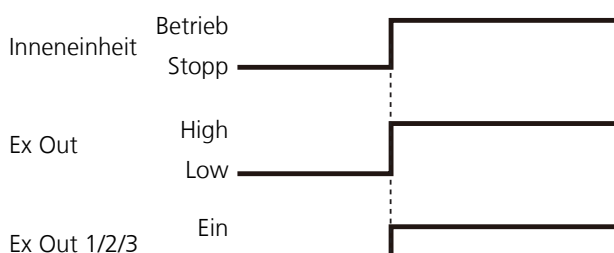


11.5.3 Lüfterbetriebsmeldung

Funktionseinstellungen	Drehesalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-10	C	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Lüfter in Betrieb
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 2	Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
60-09	B			Ein → Aus	-
60-11	C		Ex. Out 1	Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
60-00	1			Ein → Aus	-

Der Ausgang ist Ein/High, wenn der Lüfter in Betrieb ist.

Der Ausgang ist Aus/Low, wenn der Lüfter ausgeschaltet ist oder während Zugluftschutz. Bei Entfeuchtungsbetrieb (Dry) und wenn keine Kühlung stattfindet.



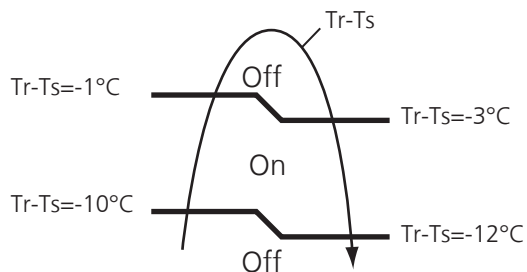
11.5.4 Ansteuerung externes Heizelement

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-11	D	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	externes Heizelement Ein
				High → Low	externes Heizelement Ein
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 3	Ein → Aus	externes Heizelement Aus
60-09	B			Aus → Ein	externes Heizelement Ein
60-10	C				externes Heizelement Aus

Der Ausgang ist Ein / High, wenn das Heizelement angesteuert wird, siehe Diagramm.

Der Ausgang ist Aus / Low, wenn das Heizelement ausgeschaltet ist, weil kein Heizbetrieb eingestellt wurde.

- im Störfall
- Freie Kühlung
- Schutzfunktion Lüfter-Stopp
- in der Abtauphase



Bsp: Sollwert Heizen $22^\circ C$

- und Raumtemperaturanstieg auf $12^\circ C$ (-10K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturanstieg auf $21^\circ C$ (-1K) => Abschaltung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter $19^\circ C$ (-3K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter $10^\circ C$ (-12K) => Abschaltung des Heizelements

12. Leistungstabellen

Erläuterungen der Abkürzungen

- TC: abgegebene Gesamtleistung (in kW)
- SHC: sensible Kühlleistung (in kW)
- IP: Leistungsaufnahme (in kW)
- °CDB: Trockenkugelttemperatur (in °C)
- °CWB: Feuchtkugelttemperatur (in °C)

11.1 Kühlleistung

• AUXG 09KVLA

		Raumtemperatur																							
		18			21			23			25			27			29			32					
		°CDB			°CWB			°CDB			°CWB			°CDB			°CWB			°CDB			°CWB		
Außentemperatur	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP			
	-15	2,03	1,62	0,49	2,26	1,63	0,50	2,34	1,77	0,50	2,49	1,78	0,51	2,57	1,92	0,51	2,72	1,91	0,52	2,88	2,04	0,52			
	-10	1,89	1,57	0,56	2,10	1,58	0,57	2,17	1,72	0,57	2,32	1,72	0,58	2,39	1,86	0,58	2,53	1,85	0,59	2,68	1,97	0,59			
	0	2,09	1,66	0,34	2,33	1,67	0,34	2,41	1,82	0,34	2,57	1,82	0,35	2,65	1,97	0,35	2,81	1,96	0,35	2,97	2,09	0,36			
	5	2,04	1,65	0,39	2,27	1,66	0,39	2,35	1,80	0,39	2,50	1,81	0,40	2,58	1,95	0,40	2,73	1,94	0,40	2,89	2,07	0,41			
	10	2,14	1,69	0,33	2,38	1,70	0,33	2,47	1,85	0,33	2,63	1,85	0,34	2,71	2,00	0,34	2,87	1,99	0,34	3,04	2,12	0,35			
	15	2,08	1,66	0,38	2,31	1,67	0,38	2,39	1,82	0,38	2,55	1,82	0,39	2,63	1,97	0,39	2,79	1,96	0,39	2,95	2,09	0,40			
	20	2,22	1,74	0,40	2,47	1,75	0,40	2,56	1,90	0,40	2,73	1,91	0,41	2,81	2,06	0,41	2,98	2,05	0,41	3,15	2,19	0,42			
	25	2,13	1,75	0,44	2,38	1,76	0,45	2,46	1,91	0,45	2,62	1,92	0,46	2,70	2,07	0,46	2,86	2,06	0,46	3,02	2,20	0,47			
	30	2,05	1,76	0,48	2,29	1,77	0,49	2,37	1,92	0,49	2,52	1,93	0,50	2,60	2,08	0,50	2,76	2,07	0,51	2,91	2,21	0,51			
	35	1,98	1,76	0,53	2,20	1,77	0,54	2,28	1,93	0,54	2,43	1,94	0,55	2,50	2,09	0,55	2,65	2,08	0,56	2,80	2,22	0,56			
	40	1,90	1,76	0,61	2,11	1,77	0,62	2,18	1,93	0,62	2,33	1,94	0,63	2,40	2,09	0,63	2,54	2,08	0,64	2,69	2,22	0,64			
46	1,81	1,76	0,69	2,02	1,77	0,71	2,08	1,92	0,71	2,22	1,93	0,72	2,29	2,08	0,72	2,43	2,07	0,73	2,56	2,21	0,73				

• AUXG 12KVLA

		Raumtemperatur																							
		18			21			23			25			27			29			32					
		°CDB			°CWB			°CDB			°CWB			°CDB			°CWB			°CDB			°CWB		
Außentemperatur	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP			
	-15	2,92	2,46	0,70	3,25	2,48	0,72	3,36	2,70	0,72	3,58	2,70	0,73	3,69	2,92	0,73	3,91	2,91	0,74	4,13	3,10	0,74			
	-10	3,11	2,55	0,59	3,47	2,56	0,60	3,59	2,79	0,60	3,82	2,80	0,61	3,94	3,02	0,61	4,18	3,01	0,62	4,41	3,20	0,62			
	0	3,45	2,70	0,40	3,85	2,72	0,40	3,98	2,95	0,40	4,24	2,96	0,41	4,37	3,20	0,41	4,63	3,19	0,41	4,89	3,40	0,42			
	5	3,31	2,63	0,46	3,69	2,65	0,47	3,81	2,88	0,47	4,06	2,89	0,48	4,19	3,12	0,48	4,44	3,11	0,48	4,69	3,31	0,49			
	10	3,39	2,65	0,47	3,78	2,67	0,48	3,90	2,90	0,48	4,16	2,91	0,49	4,29	3,14	0,49	4,55	3,13	0,49	4,80	3,33	0,50			
	15	3,29	2,61	0,56	3,67	2,62	0,57	3,79	2,85	0,57	4,04	2,86	0,58	4,17	3,09	0,58	4,42	3,08	0,59	4,67	3,28	0,59			
	20	3,29	2,62	0,62	3,67	2,64	0,63	3,79	2,87	0,63	4,04	2,88	0,64	4,17	3,11	0,64	4,42	3,10	0,65	4,67	3,30	0,65			
	25	3,11	2,51	0,71	3,47	2,52	0,73	3,59	2,74	0,73	3,82	2,75	0,74	3,94	2,97	0,74	4,18	2,96	0,75	4,41	3,15	0,75			
	30	2,94	2,38	0,81	3,27	2,39	0,82	3,39	2,60	0,83	3,61	2,61	0,84	3,72	2,82	0,84	3,94	2,81	0,85	4,17	2,99	0,86			
	35	2,77	2,26	0,90	3,08	2,28	0,91	3,19	2,47	0,92	3,40	2,48	0,93	3,50	2,68	0,93	3,71	2,67	0,94	3,92	2,84	0,95			
	40	2,68	2,23	0,99	2,98	2,24	1,01	3,08	2,44	1,01	3,29	2,44	1,02	3,39	2,64	1,03	3,59	2,63	1,04	3,80	2,80	1,05			
46	2,36	2,19	0,98	2,63	2,21	1,00	2,72	2,40	1,00	2,90	2,41	1,01	2,99	2,60	1,02	3,17	2,59	1,03	3,35	2,76	1,04				

• **AUXG 14KVLA**

																							Raumtemperatur								
		°CDB			18			21			23			25			27			29			32								
		°CWB			12			15			16			18			19			21			23								
Außentemperatur		°CDB			TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP									
		-15	3,32	2,78	0,98	3,70	2,79	1,00	3,82	3,04	1,00	4,07	3,05	1,01	4,20	3,29	1,02	4,45	3,28	1,03	4,70	3,49	1,04								
-10	3,60	2,89	0,64	4,01	2,91	0,65	4,15	3,17	0,65	4,42	3,18	0,66	4,56	3,43	0,66	4,83	3,42	0,67	5,11	3,64	0,67										
0	3,74	2,96	0,45	4,17	2,98	0,46	4,31	3,24	0,46	4,60	3,25	0,47	4,74	3,51	0,47	5,02	3,50	0,47	5,31	3,72	0,48										
5	3,56	2,87	0,55	3,97	2,89	0,56	4,10	3,14	0,56	4,37	3,15	0,57	4,51	3,40	0,57	4,78	3,39	0,58	5,05	3,61	0,58										
10	3,61	2,84	0,55	4,02	2,85	0,56	4,16	3,10	0,56	4,43	3,11	0,57	4,57	3,36	0,57	4,84	3,35	0,58	5,12	3,56	0,58										
15	3,55	2,84	0,66	3,95	2,86	0,67	4,09	3,11	0,67	4,36	3,12	0,68	4,49	3,37	0,68	4,76	3,36	0,69	5,03	3,58	0,69										
20	3,94	3,06	0,88	4,39	3,07	0,89	4,54	3,34	0,90	4,84	3,35	0,91	4,99	3,62	0,91	5,29	3,61	0,92	5,59	3,84	0,93										
25	3,76	2,96	1,00	4,19	2,98	1,02	4,33	3,24	1,02	4,62	3,25	1,03	4,76	3,51	1,04	5,05	3,50	1,05	5,33	3,72	1,06										
30	3,58	2,86	1,12	3,99	2,88	1,14	4,12	3,13	1,14	4,39	3,14	1,15	4,53	3,39	1,16	4,80	3,38	1,17	5,07	3,60	1,18										
35	3,40	2,77	1,24	3,78	2,78	1,25	3,91	3,03	1,26	4,17	3,04	1,27	4,30	3,28	1,28	4,56	3,27	1,29	4,82	3,48	1,31										
40	3,25	2,70	1,33	3,63	2,72	1,35	3,75	2,95	1,36	4,00	2,96	1,37	4,12	3,20	1,38	4,37	3,19	1,39	4,61	3,40	1,41										
46	2,45	2,39	1,02	2,73	2,40	1,04	2,82	2,61	1,04	3,01	2,62	1,05	3,10	2,83	1,06	3,29	2,82	1,07	3,47	3,00	1,08										

• **AUXG 18KVLA**

																							Raumtemperatur								
		°CDB			18			21			23			25			27			29			32								
		°CWB			12			15			16			18			19			21			23								
Außentemperatur		°CDB			TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP									
		-15	4,17	3,26	0,49	4,65	3,28	0,50	4,80	3,56	0,50	5,12	3,57	0,51	5,28	3,86	0,51	5,60	3,84	0,52	5,91	4,10	0,52								
-10	4,20	3,28	0,41	4,68	3,30	0,42	4,84	3,59	0,42	5,16	3,60	0,43	5,32	3,89	0,43	5,64	3,87	0,43	5,96	4,13	0,44										
0	3,99	3,21	0,65	4,44	3,23	0,66	4,60	3,51	0,66	4,90	3,52	0,67	5,05	3,80	0,67	5,35	3,78	0,68	5,66	4,03	0,68										
5	3,91	3,18	0,69	4,36	3,20	0,70	4,50	3,48	0,70	4,80	3,49	0,71	4,95	3,77	0,71	5,25	3,75	0,72	5,54	4,00	0,72										
10	4,05	3,24	0,47	4,51	3,26	0,48	4,67	3,54	0,48	4,98	3,56	0,49	5,13	3,84	0,49	5,44	3,82	0,49	5,75	4,07	0,50										
15	3,92	3,20	0,58	4,36	3,22	0,59	4,51	3,50	0,59	4,81	3,51	0,60	4,96	3,79	0,60	5,26	3,77	0,61	5,56	4,02	0,61										
20	4,83	3,53	1,11	5,39	3,55	1,13	5,57	3,86	1,13	5,94	3,87	1,14	6,12	4,18	1,15	6,49	4,16	1,16	6,85	4,43	1,17										
25	4,59	3,39	1,25	5,11	3,41	1,27	5,29	3,71	1,28	5,64	3,72	1,29	5,81	4,02	1,30	6,16	4,00	1,31	6,51	4,27	1,33										
30	4,35	3,26	1,41	4,84	3,28	1,43	5,01	3,56	1,44	5,34	3,57	1,45	5,50	3,86	1,46	5,83	3,84	1,47	6,16	4,10	1,49										
35	4,11	3,12	1,54	4,58	3,14	1,57	4,73	3,42	1,58	5,04	3,43	1,59	5,20	3,70	1,60	5,51	3,69	1,62	5,82	3,93	1,63										
40	3,68	3,05	1,41	4,10	3,06	1,43	4,24	3,33	1,44	4,52	3,34	1,45	4,66	3,61	1,46	4,94	3,60	1,47	5,22	3,83	1,49										
46	2,58	2,58	1,05	2,87	2,63	1,07	2,97	2,86	1,07	3,16	2,87	1,08	3,26	3,10	1,09	3,46	3,09	1,10	3,65	3,29	1,11										

• **AUXG 22KVLA**

Raumtemperatur																						
°CDB		18			21			23			25			27			29			32		
°CWB		12			15			16			18			19			21			23		
Außentemperatur	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	4,99	3,61	0,58	5,56	3,63	0,59	5,75	3,95	0,59	6,13	3,96	0,60	6,32	4,28	0,60	6,70	4,26	0,61	7,08	4,54	0,61
	-10	5,03	3,62	0,49	5,61	3,64	0,50	5,80	3,96	0,50	6,18	3,97	0,51	6,37	4,29	0,51	6,75	4,27	0,52	7,13	4,55	0,52
	0	4,91	3,57	0,50	5,46	3,59	0,51	5,65	3,90	0,51	6,02	3,92	0,52	6,21	4,23	0,52	6,58	4,21	0,53	6,96	4,49	0,53
	5	4,77	3,52	0,64	5,32	3,54	0,65	5,50	3,85	0,65	5,86	3,86	0,66	6,04	4,17	0,66	6,40	4,15	0,67	6,76	4,42	0,67
	10	4,74	3,51	0,62	5,28	3,53	0,63	5,46	3,84	0,63	5,82	3,85	0,64	6,00	4,16	0,64	6,36	4,14	0,65	6,72	4,41	0,65
	15	4,59	3,45	0,75	5,11	3,47	0,76	5,29	3,78	0,77	5,64	3,79	0,78	5,81	4,09	0,78	6,16	4,07	0,79	6,51	4,34	0,80
	20	5,77	3,94	1,33	6,43	3,96	1,35	6,65	4,31	1,36	7,09	4,32	1,37	7,31	4,67	1,38	7,75	4,65	1,39	8,19	4,95	1,41
	25	5,43	3,81	1,48	6,05	3,84	1,50	6,25	4,17	1,51	6,66	4,19	1,52	6,87	4,52	1,53	7,28	4,50	1,55	7,69	4,80	1,56
	30	5,08	3,69	1,62	5,66	3,71	1,65	5,85	4,03	1,65	6,24	4,05	1,67	6,43	4,37	1,68	6,82	4,35	1,70	7,20	4,64	1,71
	35	4,74	3,56	1,76	5,28	3,58	1,78	5,46	3,90	1,79	5,82	3,91	1,81	6,00	4,22	1,82	6,36	4,20	1,84	6,72	4,48	1,86
	40	4,50	3,45	1,90	5,01	3,47	1,93	5,18	3,78	1,94	5,52	3,79	1,96	5,69	4,09	1,97	6,03	4,07	1,99	6,37	4,34	2,01
	46	3,69	3,06	1,64	4,11	3,07	1,67	4,25	3,34	1,67	4,53	3,35	1,69	4,67	3,62	1,70	4,95	3,61	1,72	5,23	3,84	1,73

• **AUXG 24KVLA**

Raumtemperatur																						
°CDB		18			21			23			25			27			29			32		
°CWB		12			15			16			18			19			21			23		
Außentemperatur	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	5,66	4,25	0,70	6,30	4,27	0,71	6,52	4,64	0,72	6,95	4,66	0,72	7,16	5,03	0,73	7,59	5,01	0,74	8,02	5,34	0,74
	-10	5,70	4,26	0,60	6,35	4,28	0,61	6,57	4,65	0,61	7,00	4,67	0,62	7,22	5,04	0,62	7,65	5,02	0,63	8,09	5,35	0,63
	0	5,56	4,20	0,61	6,19	4,22	0,62	6,40	4,59	0,62	6,83	4,60	0,63	7,04	4,97	0,63	7,46	4,95	0,64	7,88	5,28	0,64
	5	5,41	4,14	0,77	6,02	4,16	0,79	6,23	4,52	0,79	6,64	4,54	0,80	6,85	4,90	0,80	7,26	4,88	0,81	7,67	5,20	0,82
	10	5,37	4,13	0,75	5,98	4,15	0,76	6,19	4,51	0,77	6,60	4,53	0,77	6,80	4,89	0,78	7,21	4,87	0,78	7,62	5,19	0,79
	15	5,20	4,06	0,91	5,79	4,08	0,93	5,99	4,44	0,93	6,39	4,45	0,94	6,58	4,81	0,95	6,98	4,79	0,96	7,37	5,10	0,97
	20	6,54	4,63	1,62	7,29	4,66	1,64	7,54	5,07	1,65	8,04	5,08	1,67	8,28	5,49	1,68	8,78	5,47	1,69	9,28	5,82	1,71
	25	6,15	4,48	1,79	6,85	4,51	1,82	7,09	4,90	1,83	7,55	4,92	1,85	7,79	5,31	1,86	8,25	5,29	1,88	8,72	5,64	1,90
	30	5,76	4,34	1,97	6,41	4,36	2,00	6,63	4,74	2,01	7,07	4,76	2,03	7,29	5,14	2,04	7,72	5,12	2,06	8,16	5,45	2,08
	35	5,37	4,19	2,13	5,98	4,21	2,17	6,19	4,58	2,18	6,60	4,59	2,20	6,80	4,96	2,21	7,21	4,94	2,23	7,62	5,26	2,25
	40	5,09	4,06	2,31	5,67	4,08	2,34	5,87	4,44	2,36	6,26	4,45	2,38	6,45	4,81	2,39	6,84	4,79	2,42	7,22	5,10	2,44
	46	4,18	3,59	1,99	4,66	3,61	2,02	4,82	3,93	2,03	5,13	3,94	2,05	5,29	4,25	2,06	5,61	4,24	2,08	5,93	4,51	2,11

11.2 Heizleistung

- AUXG 09KVLA**

		Raumtemperatur											
		(°CDB)		16		18		20		22		24	
		(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	3,35	1,26	3,27	1,28	3,19	1,31	3,11	1,34	3,03	1,36	
	-10	-11	3,71	1,31	3,62	1,33	3,53	1,36	3,44	1,39	3,35	1,41	
	-5	-7	4,06	1,35	3,97	1,38	3,87	1,41	3,77	1,44	3,68	1,47	
	0	-2	4,42	1,40	4,32	1,43	4,21	1,46	4,10	1,49	4,00	1,52	
	5	3	4,79	1,45	4,67	1,48	4,56	1,51	4,45	1,54	4,33	1,57	
	7	6	4,94	1,46	4,82	1,49	4,70	1,52	4,58	1,55	4,47	1,58	
	10	8	5,17	1,49	5,04	1,52	4,92	1,55	4,80	1,58	4,67	1,61	
	15	10	5,10	1,29	4,98	1,31	4,86	1,34	4,74	1,37	4,62	1,39	
	20	15	5,16	1,16	5,03	1,19	4,91	1,21	4,79	1,23	4,66	1,25	
	24	18	5,42	1,17	5,29	1,20	5,16	1,22	5,03	1,24	4,90	1,26	

- AUXG 12KVLA**

		Raumtemperatur											
		(°CDB)		16		18		20		22		24	
		(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	3,87	1,55	3,78	1,58	3,69	1,61	3,60	1,64	3,51	1,67	
	-10	-11	4,35	1,62	4,24	1,66	4,14	1,69	4,04	1,72	3,93	1,76	
	-5	-7	4,83	1,69	4,72	1,72	4,60	1,76	4,49	1,80	4,37	1,83	
	0	-2	5,31	1,76	5,19	1,79	5,06	1,83	4,93	1,87	4,81	1,90	
	5	3	5,79	1,82	5,65	1,86	5,51	1,90	5,37	1,94	5,23	1,98	
	7	6	5,99	1,84	5,84	1,88	5,70	1,92	5,56	1,96	5,42	2,00	
	10	8	6,13	1,80	5,99	1,84	5,84	1,88	5,69	1,92	5,55	1,96	
	15	10	6,37	1,74	6,22	1,77	6,07	1,81	5,92	1,85	5,77	1,87	
	20	15	6,15	1,43	6,01	1,46	5,86	1,49	5,71	1,52	5,57	1,54	
	24	18	6,09	1,27	5,95	1,29	5,80	1,32	5,66	1,35	5,51	1,37	

- AUXG 14KVLA**

		Raumtemperatur											
		(°CDB)		16		18		20		22		24	
		(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	4,54	1,81	4,43	1,85	4,32	1,89	4,21	1,93	4,10	1,97	
	-10	-11	5,05	1,86	4,93	1,90	4,81	1,94	4,69	1,98	4,57	2,02	
	-5	-7	5,58	1,91	5,44	1,95	5,31	1,99	5,18	2,03	5,04	2,07	
	0	-2	6,09	1,95	5,95	1,99	5,80	2,03	5,66	2,07	5,51	2,11	
	5	3	6,62	2,00	6,46	2,04	6,30	2,08	6,14	2,12	5,99	2,16	
	7	6	6,83	2,01	6,66	2,05	6,50	2,09	6,34	2,13	6,18	2,17	
	10	8	6,96	1,94	6,8	1,98	6,63	2,02	6,46	2,06	6,30	2,10	
	15	10	7,21	1,83	7,04	1,87	6,87	1,91	6,70	1,95	6,53	1,98	
	20	15	7,09	1,56	6,92	1,60	6,75	1,63	6,58	1,66	6,41	1,69	
	24	18	7,47	1,56	7,29	1,60	7,11	1,63	6,93	1,66	6,75	1,69	

• **AUXG 18KVLA**

		Raumtemperatur										
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
Außentemperatur	(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
	-15	-16	5,05	1,74	4,93	1,77	4,81	1,81	4,69	1,85	4,57	1,88
	-10	-11	5,69	1,86	5,56	1,90	5,42	1,94	5,28	1,98	5,15	2,02
	-5	-7	6,33	1,97	6,18	2,01	6,03	2,05	5,88	2,09	5,73	2,13
	0	-2	6,97	2,08	6,81	2,13	6,64	2,17	6,47	2,21	6,31	2,26
	5	3	7,61	2,20	7,43	2,24	7,25	2,29	7,07	2,34	6,89	2,38
	7	6	7,88	2,24	7,69	2,28	7,50	2,33	7,31	2,38	7,13	2,42
	10	8	8,51	2,32	8,30	2,37	8,10	2,42	7,90	2,47	7,70	2,52
	15	10	8,46	2,04	8,26	2,09	8,06	2,13	7,86	2,17	7,66	2,20
	20	15	7,96	1,61	7,77	1,65	7,58	1,68	7,39	1,71	7,20	1,74
24	18	8,40	1,60	8,20	1,64	8,00	1,67	7,80	1,70	7,60	1,73	

• **AUXG 22KVLA**

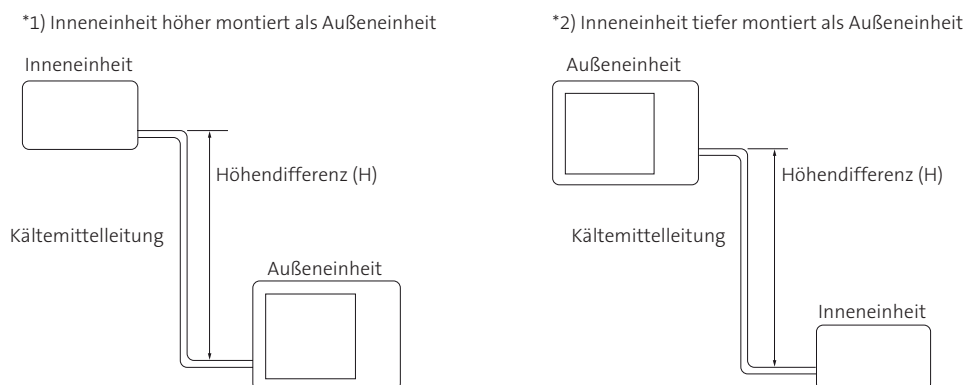
		Raumtemperatur										
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
Außentemperatur	(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
	-15	-16	5,60	2,16	5,46	2,21	5,33	2,25	5,20	2,30	5,06	2,34
	-10	-11	6,14	2,25	6,00	2,29	5,85	2,34	5,70	2,39	5,56	2,43
	-5	-7	6,70	2,32	6,54	2,37	6,38	2,42	6,22	2,47	6,06	2,52
	0	-2	7,26	2,40	7,08	2,45	6,91	2,50	6,74	2,55	6,56	2,60
	5	3	7,81	2,48	7,63	2,53	7,44	2,58	7,25	2,63	7,07	2,68
	7	6	8,40	2,48	8,20	2,53	8,00	2,58	7,80	2,63	7,60	2,68
	10	8	8,05	2,34	7,86	2,39	7,67	2,44	7,48	2,49	7,29	2,54
	15	10	7,49	2,11	7,31	2,16	7,13	2,20	6,95	2,24	6,77	2,28
	20	15	7,04	1,80	6,87	1,83	6,70	1,87	6,53	1,91	6,37	1,94
24	18	7,32	1,78	7,14	1,81	6,97	1,85	6,80	1,89	6,62	1,92	

• **AUXG 24KVLA**

		Raumtemperatur										
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
Außentemperatur	(°CDB)	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
	-15	-16	6,37	2,26	6,21	2,31	6,06	2,35	5,91	2,40	5,76	2,45
	-10	-11	6,99	2,35	6,82	2,40	6,65	2,45	6,49	2,50	6,32	2,55
	-5	-7	7,62	2,43	7,44	2,48	7,26	2,53	7,08	2,58	6,89	2,63
	0	-2	8,25	2,51	8,06	2,56	7,86	2,62	7,66	2,67	7,47	2,72
	5	3	8,89	2,59	8,67	2,65	8,46	2,70	8,25	2,75	8,04	2,81
	7	6	9,56	2,59	9,33	2,65	9,10	2,70	8,87	2,75	8,65	2,81
	10	8	9,16	2,45	8,94	2,50	8,72	2,55	8,51	2,60	8,29	2,66
	15	10	8,52	2,21	8,31	2,26	8,11	2,30	7,91	2,35	7,70	2,38
	20	15	8,00	1,88	7,81	1,92	7,62	1,96	7,43	2,00	7,24	2,03
24	18	8,32	1,86	8,13	1,90	7,93	1,94	7,73	1,97	7,53	2,00	

13. Korrekturtabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz

Die angegebenen Werte beziehen sich auf die maximale Kälteleistung.



• AOYG 09KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	15	20
Höhendifferenz (m)	*1)	15	-	-	-	0,903	0,894
		10	-	-	0,964	0,918	0,909
		7,5	-	0,988	0,968	0,922	0,912
		5	0,992	0,992	0,972	0,925	0,916
		0	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923
	*2)	-5	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923
		-7,5	-	1,000	0,980	0,933	0,923
		-10	-	-	0,980	0,933	0,923
		-15	-	-	-	0,933	0,923

		Heizen	Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	15	20
Höhendifferenz (m)	*1)	15	-	-	-	0,943	0,916
		10	-	-	1,010	0,943	0,916
		7,5	-	1,000	1,010	0,943	0,916
		5	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916
		0	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916
	*2)	-5	0,995	0,995	1,005	0,939	0,912
		-7,5	-	0,993	1,002	0,936	0,909
		-10	-	-	0,999	0,934	0,907
		-15	-	-	-	0,925	0,898

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 12KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)					
			5	7,5	10	15	20	25
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,879	0,851
		20	-	-	-	0,903	0,894	0,867
		10	-	-	0,964	0,918	0,909	0,881
		7,5	-	0,988	0,968	0,922	0,912	0,885
		5	0,992	0,992	0,972	0,925	0,916	0,888
		0	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
	*2)	-5	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
		-7,5	-	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
		-10	-	-	0,980	0,933	0,923	0,895
		-20	-	-	-	0,933	0,923	0,895
-25		-	-	-	-	0,923	0,895	

		Heizen	Leitungslänge (m)					
			5	7,5	10	15	20	25
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,916	0,896
		20	-	-	-	0,943	0,916	0,896
		10	-	-	1,010	0,943	0,916	0,896
		7,5	-	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
		5	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
		0	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
	*2)	-5	0,995	0,995	1,005	0,939	0,912	0,892
		-7,5	-	0,993	1,002	0,936	0,909	0,890
		-10	-	-	0,999	0,934	0,907	0,887
		-20	-	-	-	0,925	0,898	0,878
-25		-	-	-	-	0,890	0,868	

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 14KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)					
			5	7,5	10	15	20	25
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,932	0,930
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970
	0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978
-25		-	-	-	-	0,982	0,978	

		Heizen	Leitungslänge (m)					
			5	7,5	10	15	20	25
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,891	0,862
		20	-	-	-	0,918	0,891	0,862
		10	-	-	0,981	0,918	0,891	0,862
		7,5	-	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862
		5	1,000	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862
	0	1,000	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862	
	*2)	-5	0,995	0,995	0,976	0,914	0,886	0,858
		-7,5	-	0,993	0,974	0,912	0,884	0,856
		-10	-	-	0,972	0,909	0,882	0,854
		-20	-	-	-	0,900	0,873	0,845
-25		-	-	-	-	0,863	0,834	

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 18KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,932	0,930	0,924
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947	0,941
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962	0,956
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966	0,960
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970	0,964
	0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972	
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978	0,972
-25		-	-	-	-	0,982	0,978	0,972	

		Heizen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,894	0,867	0,839
		20	-	-	-	0,920	0,894	0,867	0,839
		10	-	-	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		7,5	-	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		5	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
	0	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839	
	*2)	-5	0,995	0,995	0,977	0,916	0,889	0,862	0,836
		-7,5	-	0,993	0,975	0,913	0,887	0,860	0,832
		-10	-	-	0,972	0,911	0,885	0,858	0,830
		-20	-	-	-	0,902	0,876	0,849	0,821
-25		-	-	-	-	0,863	0,834	0,809	

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 22KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,909	0,909	0,903
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947	0,941
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962	0,956
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966	0,960
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970	0,964
	0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972	
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978	0,972
-25		-	-	-	-	0,982	0,978	0,972	

		Heizen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,894	0,867	0,839
		20	-	-	-	0,920	0,894	0,867	0,839
		10	-	-	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		7,5	-	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		5	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
	0	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839	
	*2)	-5	0,995	0,995	0,977	0,916	0,889	0,862	0,836
		-7,5	-	0,993	0,975	0,913	0,887	0,860	0,832
		-10	-	-	0,972	0,911	0,885	0,858	0,830
		-20	-	-	-	0,902	0,876	0,849	0,821
-25		-	-	-	-	0,851	0,821	0,795	

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
 *2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 24KBTB

		Kühlen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	-	0,893	0,877
		20	-	-	-	-	0,917	0,900	0,885
		10	-	-	0,966	0,947	0,932	0,914	0,899
		7,5	-	0,979	0,970	0,951	0,936	0,918	0,903
		5	0,992	0,983	0,974	0,955	0,939	0,922	0,906
	0	1,000	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914	
	*2)	-5	1,000	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-7,5	-	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-10	-	-	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-20	-	-	-	-	0,946	0,930	0,914
-25		-	-	-	-	-	0,930	0,914	

		Heizen	Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	-	0,871	0,855
		20	-	-	-	-	0,887	0,871	0,855
		10	-	-	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
		7,5	-	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
		5	1,000	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
	0	1,000	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855	
	*2)	-5	0,995	0,971	0,947	0,899	0,883	0,866	0,850
		-7,5	-	0,969	0,945	0,897	0,881	0,865	0,849
		-10	-	-	0,942	0,894	0,879	0,863	0,847
		-20	-	-	-	-	0,869	0,854	0,838
-25		-	-	-	-	-	0,850	0,834	

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

14. Gruppen-Steuerung adressieren

Lassen Sie Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.



Achtung

Gerät ausschalten und die Stromzufuhr unterbrechen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.



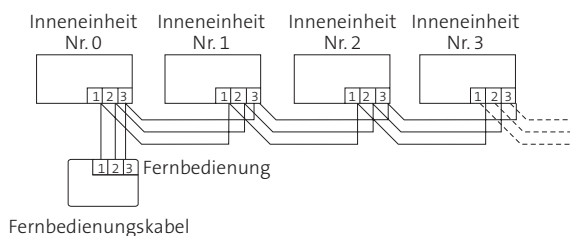
Hinweis

Berühren Sie keine anderen Teile der Platine, während Sie die DIP-Einstellungen vornehmen. Sonst kann es zu Beschädigungen an der Platine kommen.

Gruppen-Steuerung

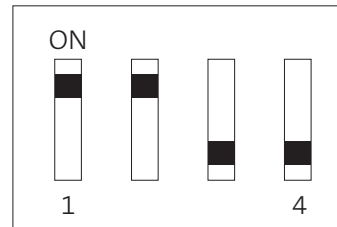
Mit einer Gruppen-Steuerung können Sie 16 zusammengehörende Inneneinheiten ansteuern. Diese mit einem 3-adrigen Kabel verbundenen Inneneinheiten bezeichnet man als Gruppe, die mit der Fernbedienung über eine der Inneneinheiten gesteuert wird.

Verdrahtungsmethode



DIP-Schalter

Adressieren Sie jede Inneneinheit über die DIP-Schalter SW 100 der Inneneinheit entsprechend der folgenden Tabelle. Die Werkseinstellung entspricht der Inneneinheit Nr. 0.

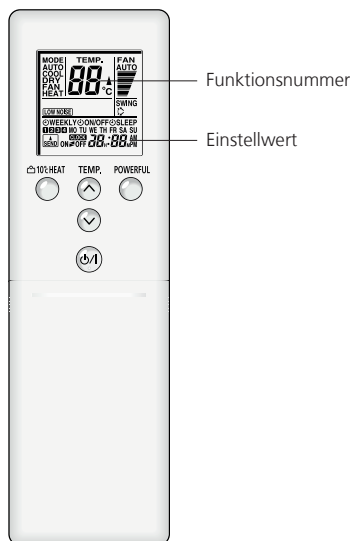


Adresse Inneneinheit	DIP-SW 1	DIP-SW 2	DIP-SW 3	DIP-SW 4
0	Aus	Aus	Aus	Aus
1	Ein	Aus	Aus	Aus
2	Aus	Ein	Aus	Aus
3	Ein	Ein	Aus	Aus
4	Aus	Aus	Ein	Aus
5	Ein	Aus	Ein	Aus
6	Aus	Ein	Ein	Aus
7	Ein	Ein	Ein	Aus
8	Aus	Aus	Aus	Ein
9	Ein	Aus	Aus	Ein
10	Aus	Ein	Aus	Ein
11	Ein	Ein	Aus	Ein
12	Aus	Aus	Ein	Ein
13	Ein	Aus	Ein	Ein
14	Aus	Ein	Ein	Ein
15	Ein	Ein	Ein	Ein

15. Einstellungen über Infrarot-Fernbedienung

Für die Einstellung von Funktionsparametern muss die Inneneinheit ausgeschaltet sein.

1. Die „SET TEMP.“-Taste \wedge und die „ECO-NOMY“-Taste gedrückt halten und gleichzeitig den „RESET“-Knopf drücken, um in den Funktionsparameter-Modus zu gelangen.
2. Die „10° HEAT“-Taste drücken, um die Funktionsparameter anzuzeigen.



3. Die „SET TEMP.“-Tasten \wedge \vee drücken, um die Funktionsnummer zu wählen. Mit der „10 °C Heat“-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
4. Die „ECONOMY“-Taste drücken, um die eingestellte Funktionsnummer zu bestätigen.

Wenn Sie die Funktionsnummer korrigieren wollen:

Die „ECONOMY“-Taste erneut drücken, um zur Auswahl der Funktionsnummer zurückzukehren.

5. Die „SET TEMP.“-Tasten \wedge \vee drücken, um den Einstellwert zu bestimmen. Mit der „10 °C Heat“-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
6. Um die Einstellungen an die Inneneinheit zu senden, die Infrarot-Fernbedienung auf die Inneneinheit richten.
7. Zuerst die „MODE“-Taste kurz drücken, anschließend die „START/STOP“-Taste kurz drücken, um die Einstellung zu bestätigen. Ein Piepen quittiert jeweils den Empfang der Daten.

Weitere Einstellungen vornehmen

Die Schritte 3 bis 6 wiederholen.

Funktionsparameter-Modus verlassen

Den „RESET“-Knopf drücken.

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter

1. Nach dem Verlassen des Funktionsparameter-Modus die Anlage spannungsfrei schalten.
2. Mindestens 5 Minuten warten und die Anlage wieder einschalten.

Die Einstellungen sind aktiviert.

Auswahl Signalcode der Fernbedienung

Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind und die Fernbedienung eine andere als diejenige bedient, die Sie einstellen möchten, ändern Sie den Signal-Code der Fernbedienung so, dass nur die gewünschte Klimaanlage bedient wird (4 Wahlmöglichkeiten).

Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind, wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, um die Signal-Codes der einzelnen Klimaanlage/Geräte einzustellen.

Führen Sie folgende Schritte aus, um den Signal-Code der Fernbedienung einzustellen. (Bedenken Sie, dass die Klimaanlage keinen Signal-Code empfangen kann, wenn sie nicht für den Signal-Code eingestellt wurde.)

1. Drücken sie die Taste „Start/Stop“ ⏻ bis nur die Uhrzeit im Display der Fernbedienung erscheint.
2. Drücken Sie die Taste „MODE“ mindestens 5 Sekunden lang, um den aktuell gewählten Signal-Code anzeigen zu lassen (Standardeinstellung ist A).
3. Drücken Sie die Taste „SET TEMP.“ \wedge \vee zum Ändern des Signal-Codes zwischen $\text{A} \leftrightarrow \text{B} \leftrightarrow \text{C} \leftrightarrow \text{D}$. Bringen Sie den Code im Display in Übereinstimmung mit dem Signal-Code der Klimaanlage.
4. Drücken Sie die „MODE“-Taste nochmals, um zur Uhranzeige zurückzukehren. Der Signal-Code wird geändert.

Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach Anzeige des Signal-Codes keine Tasten betätigt werden, schaltet das System zurück zur Uhranzeige. Beginnen Sie in diesem Fall erneut bei Schritt 1.

Der Signal-Code der Fernbedienung ist bei Auslieferung auf A eingestellt.

Übersicht der Funktionsparameter

Je nach Installationsort ist eine oder mehrere Funktionsnummer anzupassen.

Anmerkung: Bei falscher Funktionsnummer oder falschem Einstellwert wird keine Änderung gespeichert.

Übersicht

11	Filteralarm
20	Montagehöhe
22	Anzahl Ausblasöffnungen
30/31	Korrektur des Raumtemperaturfühlers
35/36	Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers
40	Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
42	Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung
44	Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung
46	Externes Eingangssignal
48	Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung
49	Energiesparfunktion
60	Externes Ausgangssignal

Filteralarm

Auswahl der Filterwartungsintervall-Anzeige in Abhängigkeit der erwarteten Verschmutzung. Sollte keine Anzeige gefordert sein, Einstellung auf „keine Anzeige“ (03).

(Werkseinstellung: 03)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Standard (2500h)	11	00
langes Intervall (4400h)		01
kurzes Intervall (1250h)		02
(keine Anzeige)		03

Montagehöhe

Einstellung der Montagehöhe in Abhängigkeit der Installation. AUXG 12-14-18-22-24KVLA

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Standard: 2,7	20	00
hoch: 3,0		01

Die Einstellung muss nur bei 4 Ausblasöffnungen verändert werden.

Anzahl Ausblasöffnungen

Einstellung in Abhängigkeit der genutzten Öffnungen. **(Werkseinstellung: 00)**

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
4-seitiger Ausblas	22	00
3-seitiger Ausblas		01

Bei Verschluss der Öffnungen ist auf eine ausreichende Isolierung zu achten.

Korrektur des Raumtemperaturfühlers

In Abhängigkeit des Montageortes der Inneneinheit kann eine Korrektur des Messfühlers notwendig sein. Der Korrekturwert zeigt die Differenz zum Standardwert (00).

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
standard	30 (Kühlen) und 31 (Heizen)	00
keine Korrektur 0 K		01
- 0,5 K		02
- 1,0 K		03
- 1,5 K		04
- 2,0 K		05
- 2,5 K		06
- 3,0 K		07
- 3,5 K		08
- 4,0 K		09
+ 0,5 K		10
+ 1,0 K		11
+ 1,5 K		12
+ 2,0 K		13
+ 2,5 K		14
+ 3,0 K		15
+ 3,5 K		16
+ 4,0 K	17	

Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers

In Abhängigkeit des Montageortes der Kabel-Fernbedienung kann eine Korrektur des eingebauten Messfühlers notwendig sein. Zur Änderung dieser Werte muss die Funktionsnummer 42 auf 02 gesetzt sein (beide Fühler). Stellen Sie hierzu sicher, dass das Symbol in der Fernbedienung erkennbar ist.

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
standard	35 (Kühlen) 36 (Heizen)	00
keine Korrektur 0 K		01
- 0,5 K		02
- 1,0 K		03
- 1,5 K		04
- 2,0 K		05
- 2,5 K		06
- 3,0 K		07
- 3,5 K		08
- 4,0 K		09
+ 0,5 K		10
+ 1,0 K		11
+ 1,5 K		12
+ 2,0 K		13
+ 2,5 K		14
+ 3,0 K		15
+ 3,5 K		16
+ 4,0 K	17	

Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall

Zur sicheren Klimatisierung falls die Versorgungsspannung vorübergehend ausfällt, damit die Einheit sich selbst wieder in den letzten Betriebszustand vor dem Spannungsausfall versetzt.

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
autom. Wiederanlauf	40	00
kein Wiederanlauf		01

Anmerkung: Automatischer Wiederanlauf ist eine Notfunktion bei Spannungsausfällen, es ist nicht geeignet um die Einheit betriebsmäßig zu schalten. Hierzu sollen die externen Kontakte oder Fernbedienungen genutzt werden.

Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung (nur Kabel-Fernbedienung)

Wenn der Temperaturfühler in der Kabel-Fernbedienung genutzt werden soll, muss die Einstellung auf „beide“ (01) gesetzt werden. Es wird nun ein Mittelwert gebildet. **(Werkseinstellung: 00)**

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Inneneinheit	42	00
beide		01

Anmerkung: Der Fühler in der Fernbedienung muss mittels dieser aktiviert sein.

Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung (nur bei Infrarot-Fernbedienung)

Die Empfängerfrequenz kann in Abhängigkeit der Sendefrequenz der Infrarot-Fernbedienung frei gewählt werden um Kommunikationsprobleme bei mehreren Geräten vorzubeugen.

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
A	44	00
B		01
C		02
D		03

Externes Eingangssignal

Betrieb/ Stopp“ oder „Zwangs-Stopp“ kann gewählt werden.

(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Betrieb/Stopp (Modus 1)	46	00
verbotene Einstellung		01
Zwangs-Stopp		02
Betrieb/Stopp (Modus 2)		03

Weitere Informationen zu den Modi im Bereich „externe Ein- und Ausgänge“

Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung

Um nur den Fühler der Kabel-Fernbedienung zu nutzen, muss hier der Einstellwert auf 01 (nur Kabel-Fernbedienung) aktiviert werden.

Diese Einstellung ist nur aktivierbar, wenn vorab die Funktionsnummer 42 auf „beide“ (01) gesetzt wurde.

(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
beide	48	00
nur Kabel-Fernbedienung		01

Bis zu einer max. Abweichung von 2K wird nur der Fühler der Fernbedienung genutzt. Bei größerer Abweichung wird ein Mittelwert mit dem Messfühler der Inneneinheit gebildet.

Energiesparfunktion

Schaltet den Lüfter beim erreichten Sollwert bzw. stoppender Außeneinheit zur Energieeinsparung ein oder aus (Überwachungsfunktion).

(Werkeinstellung: 02)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
keine Einsparung	49	00
Energiesparfunktion		01
Umschaltung mittels Fernbedienung		02

00 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit weiter wie an der Fernbedienung angegeben.

01 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit auf sehr kleiner Stufe mit Unterbrechungen.

02 = Erlaubt die Umschaltung nur über die Fernbedienung.

Anmerkung: Setzen Sie auf 00 falls keine Lüfter-Energiesparfunktion gewünscht wird.

Externes Ausgangssignal

Auswahl der Ausgangsmeldung. Einzelheiten dazu finden Sie unter „externe Ein- und Ausgänge“.

(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Betriebsmeldung	60	00
Störmeldung		09
Lüfterbetriebsmeldung		10
ext. Heizelement Ein		11

Einstellungs-Protokoll

Protokollieren Sie alle vorgenommene Änderungen in der untenstehenden Tabelle.

Funktionsparameter	Einstellwert
Filteralarm	
Montagehöhe	
Ausblasöffnungen	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Heizen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Heizen	
Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall	
Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung	
Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung	
Externes Eingangssignal	
Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung	
Energiesparfunktion	
Externes Ausgangssignal	

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter siehe Seite 45.

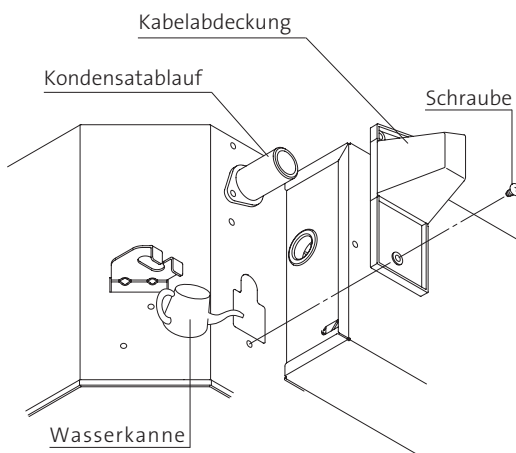
16. Testbetrieb

15.1 Prüfpunkte

- Funktioniert die Fernbedienung?
- Leuchten die LEDs normal?
- Arbeiten die Luftleitlamellen?
- Ist der Kondensat-Ablauf frei?
- Arbeitet das Gerät vibrationsfrei und ohne extreme Geräuschbildung?

Kondensat-Ablauf prüfen

1. Abdeckung an der Inneneinheit öffnen.
2. Langsam 1 Liter Wasser wie gezeigt in die Wanne einfüllen. Die Pumpe arbeitet nur im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus..



15.2 Testbetrieb starten

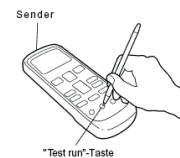
i Hinweis

Betreiben Sie das Gerät maximal eine Stunde im Testlauf. Sonst besteht die Gefahr von Verdichterschäden

Im Testbetrieb blinken die „Operation“- und die „Timer“-Lampe langsam und gleichzeitig.

Infrarot-Fernbedienung

1. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den versenkten Knopf, um den Testbetrieb zu starten.



2. Zum Beenden die „Start/Stop“-Taste drücken.

Kabel-Fernbedienung

1. Um den Testbetrieb zu starten, stoppen Sie zuerst das Gerät.
2. Anschließend gleichzeitig die „Master“- und die „Fan“-Taste für 2 Sekunden drücken.



3. Zum Beenden die „Start/Stop“-Taste drücken.

17. Schutzfunktionen

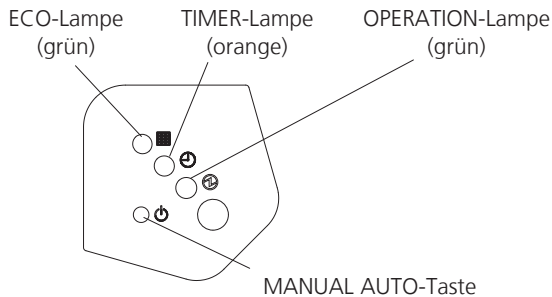
Bauteil	Schutzform		Baugröße	
			AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA	
Schaltkreis Inneneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 5 A	
Ventilatormotor Inneneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	100 +/-10 °C Lüfter Stopp	
		Reset	95 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf	

Bauteil	Schutzform		Baugröße		
			AOYG 09KBTB	AOYG 12KBTB	AOYG 14KBTB
Schaltkreis Außeneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 20 A	250 V, 25 A	
			250 V, 5 A 250V, 3,15 A		
Ventilatormotor Außeneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	125 +/-25 °C Lüfter Stopp	100 +/-15 °C Lüfter Stopp	
		Reset	100 +/-25 °C Lüfter Wiederanlauf	95 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf	
Verdichter	thermische Sicherung (Heißgas-Temperatur)	Aktiv	110 °C Verdichter Stopp		
		Reset	Nach 7 Minuten Verdichter Wiederanlauf		
	thermische Sicherung (Außen-Temperatur)	Aktiv	-20 °C Verdichter Stopp		
		Reset	-15 °C Verdichter Wiederanlauf		

Bauteil	Schutzform		Baugröße		
			AOYG 18KBTB	AOYG 22KBTB	AOYG 24KBTB
Schaltkreis Außeneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 25 A 250 V, 5 A 250V, 3,15 A		
Ventilatormotorschutz Außeneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	125 +/-10 °C Lüfter Stopp		
		Reset	120 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf		
Verdichter	thermische Sicherung (Heißgas-Temperatur)	Aktiv	110 °C Verdichter Stopp		
		Reset	Nach 7 Minuten Verdichter Wiederanlauf		
	thermische Sicherung (Verdichter-Temperatur)	Aktiv	-	108 °C Verdichter Stopp	
		Reset	-	Nach 3 Minuten und 80 °C oder weniger Verdichter Wiederanlauf	80 °C Verdichter Wiederanlauf
	thermische Sicherung (Außen-Temperatur) (Nur im Kühlen/Dry Betrieb)	Aktiv	-20 °C Verdichter Stopp		
		Reset	-15 °C Verdichter Wiederanlauf		
Hochdruck	Druckschalter	Aktiv	42 +/-0,015 bar Verdichter Stopp		
		Reset	32 +/-1,5 bar Verdichter Wiederanlauf		

18. Fehlerdiagnose

Diagnose an der Kabel-Fernbedienung und an den LEDs der Inneneinheit (Option)

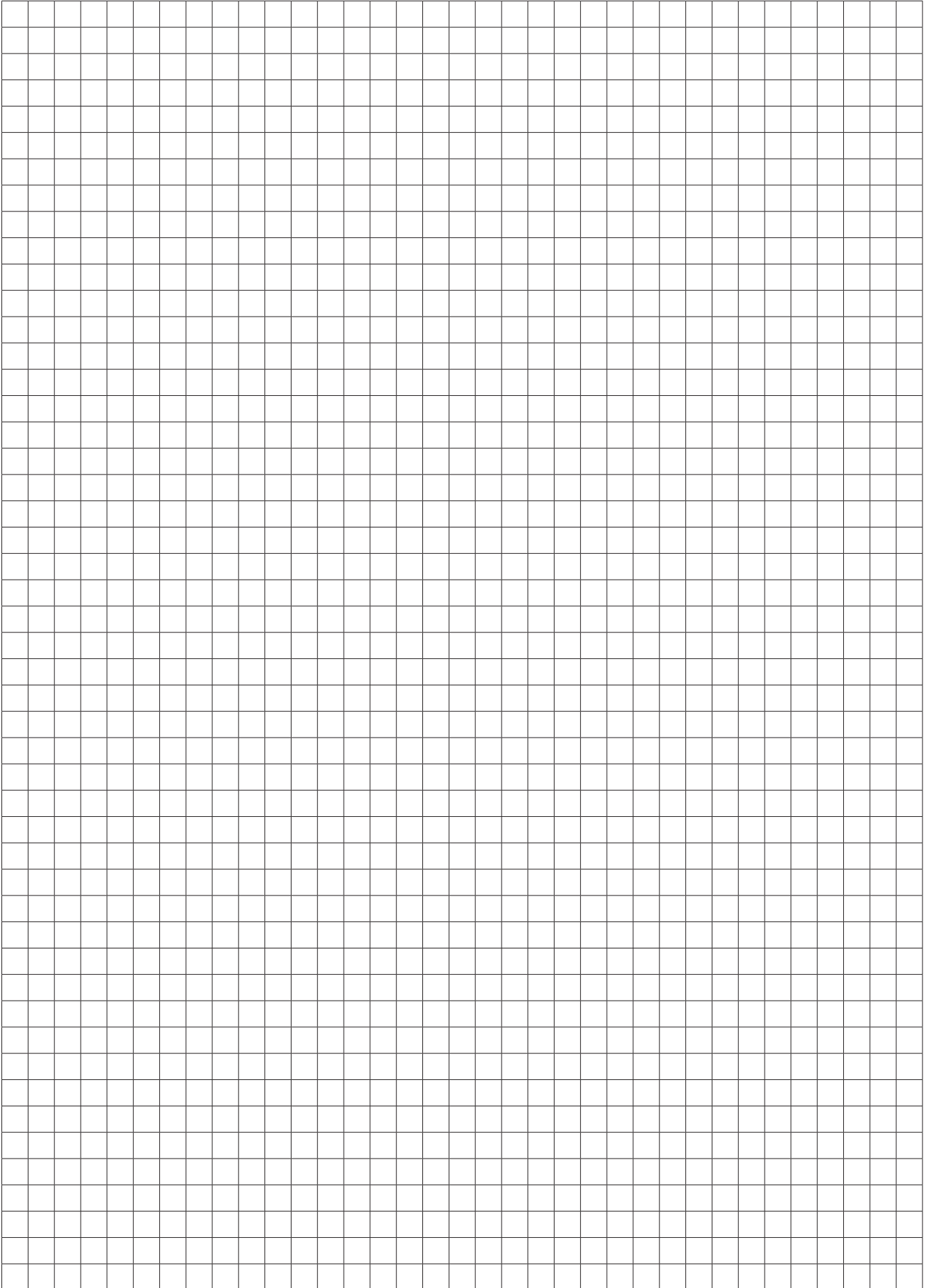


Anzeige Display	Anzeige LED			Beschreibung
	Kabel-Fernbedienung	Operation	Timer	
CC.1	-	-	-	Störung Temperaturfühler der Touch-Fernbedienung
C2.1	-	-	-	Störung Bus-Platine der Touch-Fernbedienung
12.1	-	-	-	Störung Kommunikation der Touch-Fernbedienung
12.3	-	-	-	Störung Anzahl von Einheiten an der Touch-Fernbedienung
12.4	-	-	-	Störung Initialisierung der Touch-Fernbedienung
26.4	-	-	-	Störung Adressdopplung an der Touch-Fernbedienung
26.5	-	-	-	Störung Adresseinstellung an der Touch-Fernbedienung
15.4	-	-	-	Störung Datenspeicher in der Touch-Fernbedienung
11	1 x ●	1 x ●	◇	Kommunikationsfehler zwischen Inneneinheit und Außeneinheit
12	1 x ●	2 x ●	◇	Übertragungsfehler der Fernbedienung zur Inneneinheit
15	1 x ●	5 x ●	◇	Installationstest nicht abgeschlossen
16	1 x ●	6 x ●	◇	Störung Kommunikationsbox
18	1 x ●	8 x ●	◇	Störung externe Kommunikation
21	2 x ●	1 x ●	◇	Störung Anzahl der Kabel und Rohre stimmen nicht
22	2 x ●	2 x ●	◇	Leistungsindex der Inneneinheit fehlerhaft
23	2 x ●	3 x ●	◇	Störung Gerätekombination
24	2 x ●	4 x ●	◇	Anzahl verbundener Inneneinheiten und/oder Verteilereinheiten fehlerhaft
26	2 x ●	6 x ●	◇	Störung Geräteadresseinstellung
27	2 x ●	7 x ●	◇	Falsche Adresseinstellung der Master-Slave Einheiten
29	2 x ●	9 x ●	◇	Störung Inneneinheitenanzahl an Kabel-Fernbedienung
31	3 x ●	1 x ●	◇	Störung Frequenz Spannungsversorgung
32	3 x ●	2 x ●	◇	Modellinformationsfehler Inneneinheit oder EEPROM defekt
35	3 x ●	5 x ●	◇	Handschalter (Manual-Auto-Switch) defekt
39	3 x ●	9 x ●	◇	Rotationskontrolle des Verdampferlüfters löst aus
3A	3 x ●	10 x ●	◇	Störung Kommunikation zwischen Inneneinheit bei Kabel-Fernbedienung
41	4 x ●	1 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Raumtemperaturfühlers
42	4 x ●	2 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Wärmetauschermittefühlers der Inneneinheit
44	4 x ●	4 x ●	◇	Störung Präsenzmelder

● Langsames Blinken; ◇ Schnelles Blinken; - Aus

Anzeige Display	Anzeige LED			Beschreibung
	Kabel-Fernbedienung	Operation	Timer	
51	5 x ●	1 x ●	◇	Verdampferlüftermotor blockiert (oben)
53	5 x ●	3 x ●	◇	Schwimmerschalter ausgelöst länger als 3 Minuten
57	5 x ●	7 x ●	◇	Luftleitlelamelle nicht richtig geschlossen oder geöffnet
5U	5 x ●	15 x ●	◇	Störung der angeschlossenen Inneneinheit
61	6 x ●	1 x ●	◇	Störung Netzanschluss der Außeneinheit
62	6 x ●	2 x ●	◇	Modellinformationsstörung der Außeneinheit oder EEPROM defekt
63	6 x ●	3 x ●	◇	Störung der Inverterplatine
64	6 x ●	4 x ●	◇	Spannungsfehler oder Störung am aktiven Filtermodul ACTPM
65	6 x ●	5 x ●	◇	Stromaufnahme über IPM Modul anormal
68	6 x ●	8 x ●	◇	Störung Stromaufnahme Außeneinheit Temperatur überschritten
6A	6 x ●	10 x ●	◇	Steuerplatine empfängt keine Daten der Empfängerplatine oder umgekehrt (nur Simultan Multi)
71	7 x ●	1 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Heißgastemperaturfühlers
72	7 x ●	2 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss am Verdichterfühler oder anormale Verdichtertemperatur
73	7 x ●	3 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Wärmetauscheraustrittsfühlers der Außeneinheit
74	7 x ●	4 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Außentemperaturfühlers
75	7 x ●	5 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Sauggastemperaturfühlers der Außeneinheit
76	7 x ●	6 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des 2-Wege Ventil Temperaturfühlers der Außeneinheit
77	7 x ●	7 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Kühlkörpertemperaturfühlers
82	8 x ●	2 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss einer der Unterkühlertemperaturfühler
83	8 x ●	3 x ●	◇	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Flüssigkeitstemperaturfühlers
84	8 x ●	4 x ●	◇	CT (Current trip) Stromaufnahmesensor defekt
86	8 x ●	6 x ●	◇	Störung am Druckschalter oder einem Drucksensor
94	9 x ●	4 x ●	◇	Störung der Stromaufnahme
95	9 x ●	5 x ●	◇	Störung Verdichteransteuerung I.P.M Platine
97	9 x ●	7 x ●	◇	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (oben) löst aus
98	9 x ●	8 x ●	◇	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (unten) löst aus
99	9 x ●	9 x ●	◇	Störung am 4 Wege- Ventil oder Temperaturen am Wärmetauscher anormal
9A	9 x ●	10 x ●	◇	EEV-Spule defekt
A1	10 x ●	1 x ●	◇	Störung der Heißgastemperatur
A3	10 x ●	3 x ●	◇	Störung der Verdichtertemperatur
A4	10 x ●	4 x ●	◇	Hochdruckstörung im Kühlbetrieb
A5	10 x ●	5 x ●	◇	Niederdruckstörung
J2	13 x ●	2 x ●	◇	Störung der Verteilereinheit (nur Multi Flex 8)

● Langsames Blinken; ◇ Schnelles Blinken; - Aus





Feel good **inside**



© 06.2023 Swegon Germany GmbH – Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Der Inhalt entspricht dem Stand der Drucklegung.

